Ἐργαστήριο Ἠλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων
http://dlab.phs.uoa.gr/

ΠΕΜΠΤΗ 1 ΟΚΤ. 1925

ΓΡΑΦΕΙΑ
ΠΕΡΑΝ ΔΙΟΔΟΣ ΣΥΡΙΑΣ
ΑΡΙΘΜΟΣ 29

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ:
„ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ"
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ:
ΠΕΡΑΝ 47

آبوغيومانينى

ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ

صاحب امتياز ومدير مسئول قسطنطين واسيليادس ادارهخانه ومطبعه سوديه چارشو نومرو ٢٩ (تلفون بكاوغلى ٤٧) « Al νέαι εποχαὶ ἐπιβάλλουσι καὶ νέα καθήκοντα. » V.HUGO

ΕΤΟΣ ΠΡΩΤΟΝ ΑΡΙΘ. 81

ΕΠΙΓΡΑΦΑΙ:
ΕΤΗΣΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ Λ. Τ. 12
ΕΤΗΣΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ » 20

Διὰ διαφημίσεις καὶ δημοσιεύσεις εἰδικὸν τιμολόγιον.

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΓΡ. 3

Η ΣΥΝΔΙΑΣΚΕΨΙΣ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑΡΝΟ

Τὸ Λουκάρνο προετοιμάζεται. Ἡ μετὰ αὐτὴ ἑλβετικὴ πόλις ἐπὶ τῆς λίμνης Ματζόρε εὐπρεπίζει τὴν μεγάλην αἴθουσαν τοῦ δικαστηρίου της διὰ νὰ δεχθῇ εἰς αὐτὴν συγκεντρωμένους περὶ τὴν πρασίνην τράπεζαν τοὺς ἀντιπροσώπους τῶν Συμμάχων καὶ τῆς Γερμανίας.

Ὡς γνωστόν, πρόκειται νὰ συζητηθῇ κατὰ τὴν Συνδιάσκεψιν ταύτην τὸ ζήτημα τῆς ἀσφαλείας καὶ συνεπῶς τὸ ζήτημα τῆς εἰσόδου τῆς Γερμανίας εἰς τὴν Κοινωνίαν τῶν Ἐθνῶν.

Εἶναι πρόσφατοι εἰς ὅλους αἱ διαπραγματεύσεις αἱ ὁποῖαι διεξήχθησαν μεταξὺ τῶν Συμμάχων καὶ ἰδίως μεταξὺ Γαλλίας καὶ Γερμανίας πρὸς ἐξεύρεσιν τοῦ τύπου τῆς προσκλήσεως τῆς Γερμανίας καὶ πρὸς ἐπίτευξιν κοινῶν βάσεων καὶ κοινῆς στάσεως αὐτῶν εἰς τὰς πρὸς τὴν Γερμανίαν διαπραγματεύσεις. Ἐπὶ τέλους κατωρθώθη νὰ ἐξευρεθῇ μέσον συνταυτισμοῦ τῶν γνωμῶν καὶ μᾶς διεσκλπίσθη ἡ συμφωνία.

Ἐπειδὴ πολλάκις διετυμπανίσθησαν τοιαῦται συμφωνίαι ἐν τῇ πραγματικότητι δὲ ἀπεκλοιόθησαν παραφλογώδεις, διὰ τοῦτο ἡ πεῖρα μᾶς ἐδίδαξε νὰ ἀναμένωμεν τὴν συμφωνίαν ταύτην δοκιμαζομένην ἐν τῇ ἐφαρμογῇ καὶ ἐν τῇ ἐκτελέσει.

Ἐν τῷ μεταξὺ ἂς ἐξετάσωμεν τὰ προκαταρκτικὰ τῆς Συνδιασκέψεως ταύτης.

Ἡ Γερμανία, ἀπαντῶσα εἰς τὴν πρόσκλησιν τῶν συμμάχων ἐδήλωσεν ὅτι δέχεται ἀνεπιφυλάκτως ταύτην καὶ συγκατατίθεται νὰ μετάσχῃ τῆς ἐν Λουκάρνῳ Συνδιασκέψεως τῆς 5 Ὀκτωβρίου. Αὐτὰ λέγει ἡ ἐπίσημος ἀπόδοχή. Ἀλλὰ οἱ ἐν Παρισίοις καὶ Λονδίνῳ πρεσβευταὶ τῆς Γερμανίας ἐπιδίδοντες τὴν ἄνευ ἐπιφυλάξεων ἀπάντησιν τούτην προέβησαν καὶ εἰς προφορικὴν διακοίνωσιν, ἡ ὁποία ὡς γνωστὸν δὲν εἶναι ποσῶς προφορική, ἀλλ' εἶναι γραπτὸν σημείωμα. Διὰ τῆς διακοινώσεως ταύτης ἡ Γερμανία προβάλλει δύο ζητήματα τὰ ὁποῖα ἐπιτακτικῶς τὴν στενοχωροῦν: τὸ ἓν ἐκ τούτων εἶναι ἡ ἐπιρριπτομένη κατὰ τοῦ γερμανικοῦ λαοῦ εὐθύνη τοῦ εὐρωπαϊκοῦ πολέμου, ἐξ ἧς προέρχεται καὶ ἡ ὑποδεεστέρα θέσις ἣτις ἐπιφυλάσσεται διὰ τὴν Γερμανίαν ἐν τῇ Κ. τῶν Ἐθνῶν.

Ἡ Δύναμις αὕτη ζητεῖ ν' ἀπαλλαγῇ ὁ λαός της ἐκ τῆς φοβερᾶς ταύτης κατηγορίας καὶ νὰ ἀξιωθῇ τῶν δικαιωμάτων Μεγάλης Δυνάμεως ἐν τῷ ἱδρύματι τῆς Γενεύης. Δεύτερον σημεῖον τονιζόμενον ἐν τῇ προφορικῇ διακοινώσει τοῦ Ράϊχ εἶναι ἡ παράκλησις τῆς κατοχῆς τῆς Κολωνίας ὑπὸ τῶν Συμμάχων. Ἡ Γερμανία ὑποστηρίζει ὅτι ἡ ἄδικος αὕτη κατοχὴ συντελεῖ εἰς τὸν ἀδιστρεπῆ τόνον Γερμανικὸν λαὸν ἐν ψυχρότητι πρὸς τοὺς Συμμάχους καὶ νὰ ἐπηρεάζῃ οὗτος ὑπὸ τὸ πνεῦμα τοῦτο τὴν Κυβέρνησιν.

Ὡς βλέπετε, ἡ Γερμανία ὡτινεῖ κίσθανομένη τὴν ἀνάγκην, τὴν ὁποίαν ἔχουν αὐτῆς οἱ Σύμμαχοι, ζητεῖ νὰ προβάλῃ ὅρους εἰς τὴν συμμετοχήν της ἐν τῇ Συνθήκῃ τῆς Ἀσφαλείας.

Καὶ εἶναι μὲν ἀληθὲς ὅτι εἰς τὰς προβαλλομένας ταύτας ἐνστάσεις ἡ Γαλλία καὶ ἡ Ἀγγλία ἀπήντησαν ἀρνητικῶς, ἡ πρώτη μὲ τόνον αὐστηρότερον τῆς δευτέρας, ἀλλὰ πάντως τὰ δύο ζητήματα κηρύσσονται ἐκκρεμῆ καὶ ἂν ὑποτεθῇ ὅτι δὲν λύονται ἐν τῇ Συνδιασκέψει τοῦ Δικαστηρίου τοῦ Λουκάρνο πάντως ὅμως τὸ ἵδρυμα τοῦτο θὰ ἔχῃ καὶ ἄλλα δωμάτια εἰς τὰ ὁποῖα ἀνεπισήμως θὰ δύνανται νὰ συζητηθοῦν.

Ἡ κατάστασις λοιπὸν περιστρέφεται εἰς τὰ σημεῖα ταῦτα, δὲν δύναται δέ νὰ θεωρηθῇ ὡς λίαν ὁμαλή.

ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

ΜΙΑ ΑΠΟΛΑΥΣΙΣ

Εἶχα παραλείψει χθὲς τὸ βράδυ πρὶν πέσω νὰ κοιμηθῶ νὰ βάλω μιὰ ὥρα πίσω τὸ ρολόγι μου. Δὲν εἶναι ἄλλωστε ἡ μοναδικὴ παράλειψις ποὺ ἔκαμα στὸν βίον μου. Κάμνω καὶ πολλὲς ἄλλες. Παραλείπω π. χ. νὰ ἐπισκεφθῶ τοὺς φίλους μου, παραλείπω νὰ κάμνω visites de digestion εἰς τὰ σπίτια ποὺ μὲ προσκαλοῦν σὲ γεῦμα (αὐτὸ ὅμως δὲν σημαίνει ὅτι δὲν θὰ ξαναπάγω ἂν μὲ προσκαλέσουν καὶ πάλιν), παραλείπω νὰ κάμω κάτι ποὺ μὲ παρεκάλεσαν, παραλείπω ἀκόμη νὰ πληρώσω ἐκείνους ποὺ χρεωστῶ.

Γι' αὐτὸ δὲν θὰ παραξενευθῆτε ὅταν σᾶς εἰπω ὅτι μαζὶ μὲ τόσα ἄλλα βαρέθηκα νὰ γυρίσω τοὺς δείκτες τοῦ ρολογιοῦ μου. Ἀλλὰ ἐκεῖνο ποὺ δὲν φαντάσθητε σεῖς καὶ οὔτε ἐγὼ ἐφαντάσθηκα, εἶναι ἡ ἀπόλαυσις τὴν ὁποίαν μ' ἔκαμε τὰ δοκιμάσω αὐτὴ μου ἡ ἀμέλεια.

Ἐσηκώθηκα τὸ πρωὶ καὶ ἐπειδὴ ὁ ὀργανισμός μου ἦταν κουρδισμένος κατὰ τὴν καλοκαιρινὴ ὥρα ἐσηκώθηκα στὴν ὥρα ποὺ εἶχα σηκωθῆ καὶ χθές. Κατέβηκα λοιπὸν κατὰ μία ὥρα πρωινότερος στὴ δουλειά μου.

Ὅλοι οἱ συνάδελφοι τοῦ γραφείου, ταχυκοί, συνεπεῖς, ἄνθρωποι ποὺ δὲν ἀναβάλλουν τίποτε, ἦλθαν ἀργότερο, δηλαδὴ ἦλθαν στὴν ὥρα τους. Καὶ ἦλθε μιὰ συμμὴ κατὰ τὴν ὁποίαν εἶχα τελειώσει τὴν δουλειά μου ἐνῷ οἱ ἄλλοι ἐξακολουθοῦσαν νὰ ἐργάζωνται.

Διὰ νὰ συντυχαίνω μαζί τους ἔπρεπε νὰ ζήσω μιὰ ὥρα ζωῆς περισσότερη. Νὰ ξαπλωθῶ μακαρίως, νὰ πιῶ καφέδες, νὰ φουφήξω ναργιλέδες, νὰ ἀπολαύσω τὴν νάρκη εἰς διάστημα ἑξήντα λεπτῶν ἰδικῶν μου, τελείως ἰδικῶν μου, τὰ ὁποῖα ἀπὸ κανένα δὲν τὰ ἔχω κλέψει καὶ τὰ ὁποῖα μοῦ ἀνῆκαν ὡς μοναδικὴ περιουσία μου, τὴν ὁποίαν οὐδεὶς ἄλλος εἶχεν.

Ἐδικαίωσα μ' ἄλλους λόγους—ἔστω καὶ γιὰ μιὰ ὥρα—ὅ,τι θὰ δοκιμάζῃ ἐξάπαντος ὁ Θεός, ὅτι θὰ ἐδοκίμαζαν ἄλλοτε οἱ θεοὶ τοῦ Ὀλύμπου: Τὸ νὰ ξοδεύῃ κανεὶς χρόνο τὸν ὁποῖαν κανένα ρολόγι δὲν μετρῶ. Ἔζησα λοιπὸν μιᾶς ὥρας... αἰωνιότητα.

Σᾶς βεβαιώνω ὅτι ποτὲ ἄλλοτε στὸν βίο μου δὲν ἐγνώρισα παρομοία μακαριότητα. Καμμιὰ συγκίνησις, καμμιὰ ἡδονή, κανένα ἄλλο συναίσθημα δὲν μπορεῖ νὰ ἰσοφαρίσῃ σὲ δύναμι καὶ σὲ εὐρύτητα τὸ συναίσθημα ποὺ ἐπῆρε τρεῖς χιλιάδες ἑξακόσια δευτερόλεπτα, ἐπὶ ἑκατοντάδες καρδιακῶν παλμῶν ἀπελάμβανα. Ἤμην κάτι ἀνώτερο ἀπὸ κοινοὺς ἀνθρώπους, κάπως ὅμοιος μὲ τὸν Θεόν. Ἤμουν μάλιστα καὶ ἀπὸ θεὸν ἀνώτερος. Διότι ἡ μακαριότης τὴν ὁποίαν ἀπελάμβανα ἀπὸ τὴν αἰωνιότητα ἦτο παροδική. Εἶχε κάποιο τέλος καθὼς τέλος εἶχε καὶ ἡ αἰωνιότης μου. Καὶ γι' αὐτὸ ἦτο ὡραία. Αἰωνιότης ἀτέλειωτη εἶναι βόσανος. Αἰωνιότης μιᾶς ὥρας εἶναι ὅ,τι καὶ ἡ φαντασία ἀκόμη δὲν φθάνει νὰ θίξῃ καὶ τὴν ἀφθαστη αὐτὴν ἀπόλαυσιν τὴν ἐδοκίμασα.

... Τέλος ἐπέρασαν τὰ ἑξήντα λεπτὰ τῆς αἰωνιότητος καὶ ἰδοὺ ὅτι ἐρρίφθην καὶ ἐγὼ εἰς τὸν κοινὸν χείμαρρον τῶν ἄλλων ἀνθρώπων. Ἔπεσα ὅμως μὲ τὸ χαμόγελο στὸ χείλη. Εἶχα ροφήσει μίαν εὐτυχίαν μοναδικήν.

Θ. Κ. Μ.

ΣΗΜΕΡΟΝ ΕΦΘΑΣΕΝ Ο ΤΕΦΗΚ ΡΟΥΣΔΗ ΒΕΗΣ

Σήμερον τὴν Ὄθην πρωϊνὴν διὰ τοῦ «Σεμπλὸν Ἐξπρὲς» ἐπέστρεψεν ἐκ Γενεύης ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν Τεφὴκ Ρουσδῆ βέης μετὰ τῆς κυρίας του καὶ τῆς θυγατρός του.

Εἰς τὸν σταθμὸν τοῦ Σιρκετζῆ προθηνηνήθη ὑπὸ τοῦ διπλωματικοῦ ἀντιπροσώπου Νουσρὲτ βέη, τοῦ Νομάρχου Σουλεϋμὰν Σαμῆ βέη, τοῦ Δημάρχου Ἐμὶν βέη, τοῦ διευθυντοῦ τῆς ἀστυνομίας Ἐκρὲμ βέη, τοῦ προέδρου τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς κ. Ἔξτραντ μετὰ τῶν οὐδετέρων μελῶν καθὼς καὶ τοῦ κ. Ι. Πολίτου. Ἕλληνος προέδρου παρὰ τῇ Μικτῇ Ἐπιτροπῇ μετὰ τοῦ κ. Μαμμοπούλου, τοῦ Φεριδοὺν βέη, ὑπὸ ἀντιπροσώπων τοῦ Τύπου καὶ ἄλλων· ἀντιπρόσωπος τῆς Γαλλικῆς πρεσβείας ἐχαιρέτισε τὸν ὑπουργὸν ἐκ μέρους τοῦ πρεσβευτοῦ κ. Σαρρώ.

Εἰς τὸν σταθμὸν ὁ ὑπουργὸς συνδιελέχθη ὀλίγον μετὰ τῶν ἐπισήμων.

Τὰς τιμὰς ἀπέδιδε τμῆμα ἀστυνομικῶν. Ὁ ὑπουργὸς κατέλυσεν εἰς τὸ ξενοδοχεῖον Τοκατλιὰν θὰ παραμείνῃ δὲ εἰς τὴν πόλιν μας μέχρι τοῦ Σαββάτου, ὁπότε θ' ἀναχωρήσῃ δι' Ἄγκυραν.

Σήμερον τὴν μεσημβρίαν εἰς τὸ «Σὲρλκ Ντ' Ὀριὰν ὁ κ. Ἔξτραντ παραθέτει πρόγευμα πρὸς τιμὴν τοῦ Τεφὴκ Ρουσδῆ βέη. Εἰς τὸ πρόγευμα θὰ παρακαθήσῃ καὶ ὁ κ. Ι. Πολίτης.

Ὁ ὑπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν Τεφὴκ Ρουσδῆ βέης ὥρισε συνάντησιν μετὰ τοῦ κ. Πολίτου αὔριον τὴν πρωΐαν.

Κατὰ τὴν συνάντησιν ταύτην θὰ γίνῃ λόγος περὶ τῆς τουρκοελληνικῆς συμφωνίας καὶ γενικῶς περὶ τῶν ζητημάτων τῶν ἀφορώντων τὰς ἐργασίας τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς.

ΑΙ ΠΡΟΕΔΡΙΚΑΙ ΗΜΕΡΑΙ

Ο ΓΑΖΗ ΠΑΣΑΣ ΕΞΕΔΡΑΜΕ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΡΟΠΟΝΤΙΔΑ

ΑΝΑΜΕΝΕΤΑΙ ΕΙΣ ΠΡΟΥΣΑΝ ΚΑΙ Ο ΙΣΜΕΤ ΠΑΣΑΣ

Προῦσα, 30. Ἡ Α. Ε. ὁ Γαζῆ πασᾶς ἐπιβαίνων τῆς θαλαμηγοῦ «Νιμετουλλὰχ» τοῦ πρώην Χεδίβου Ἀμπὰς Χιλμῆ πασᾶ, συνοδευομένης ὑπὸ τῆς θαλαμηγοῦ «Ἐρτογρουλ» ἀνεχώρησε χθὲς τὴν ἑσπέραν περὶ τὴν 7ην ὥραν ἐκ Προύσης. Ἀφοῦ αἱ δύο θαλαμηγοὶ ἐξέδραμον μέχρι ἀποστάσεως 10 μιλλίων ἀπὸ τὰς νήσους ἐπέστρεψαν εἰς τὰς 3.30 εἰς Μουδανία καὶ τὴν 4ην πρωϊνὴν ὁ Γαζῆ πασᾶς ἐπανῆλθεν εἰς Προῦσαν διὰ νὰ ἀναπαυθῇ. Ἡ Α.Ε. ὁ Γαζῆ πασᾶς διῆλθε τὴν ἡμέραν ἀναπαυόμενος εἰς τὸ περίπτερόν του.

Ἡ προεδρικὴ ὀρχήστρα θὰ ἐκτελέσῃ ἀπόψε συναυλίαν ἐπὶ τοῦ στρατιωτικοῦ Λυκείου. Π. Α.

Η ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ

Προῦσα, 30. Ὁ Γαζῆ πασᾶς ἐπέστρεψε περὶ τὴν ἡν πρωϊνὴν ἐκ τῆς νυκτερινῆς θαλασσίας ἐκδρομῆς.

Ὁ Γαζῆ πασᾶς ἔμεινε λίαν εὐχαριστημένος ἐκ τῆς ὑπὸ τὴν πατριδίαν ἐκδρομῆς ταύτης.

Αὔριον θὰ δοθῇ παδοσφαιρικὸν ματς μεταξὺ τῆς ὁμάδος τοῦ Φενὲρ μπαχτσὲ καὶ τῆς μικτῆς ὁμάδος Προύσης. Ὁ Γαζῆ πασᾶς θὰ παρευρεθῇ εἰς τὸ ματς τοῦτο.

ΑΝΑΜΕΝΕΤΑΙ ΕΙΣ ΠΡΟΥΣΑΝ Ο ΙΣΜΕΤ ΠΑΣΑΣ

Προῦσα, 30. Ἡ Α. Ε. ὁ Γαζῆ πασᾶς ἀνεπαύθη σήμερον εἰς τὸ περίπτερόν του. Ἀναμένεται ἡ ἄφιξις εἰς Προῦσαν τοῦ πρωθυπουργοῦ Ἰσμὲτ πασᾶ.

ΤΟ ΓΕΥΜΑ ΤΩΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΠΟΛΙΤΩΝ

Προῦσα, 30. Ἀφίξη σήμερον εἰς Προῦσαν ὁ ξενοδόχος Δζεμὰλ βέης, διὰ νὰ ἐπιληφθῇ τῶν προετοιμασιῶν τοῦ πρὸς τιμὴν τοῦ Γαζῆ πασᾶ δοθησομένου ἀπὸ μέρους τῶν Κωνσταντινουπολιτῶν ξενοδόχων μεγάλου γεύματος. Τὸ γεῦμα θὰ ὀργανωθῇ εἰς τὰς αἰθούσας τοῦ Δημαρχείου Προύσης. Ὁ Δζεμὰλ βέης ἐπεσκέφθη αὐθημερὸν τὸν Πρόεδρον τοῦ Δημαρχιακοῦ Συμβουλίου. Ἡ ἐπίσκεψις εἶχε σχέσιν μὲ τὰς προετοιμασίας τοῦ γεύματος.

Προσφέρονται πλείσται ἐὐκολίαι ἀπὸ μέρους τῆς Δημαρχίας εἰς τοὺς διοργανοῦντας τὸ γεῦμα ξενοδόχους.

ΚΑΙ ΑΛΛΑΙ ΠΟΛΕΙΣ ΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΙ ΝΑ ΥΠΟΔΕΧΘΟΥΝ ΤΟΝ ΓΑΖΗ ΠΑΣΑΝ

Γκεμλέκ, 30. Οἱ κάτοικοι τοῦ Γκεμλὲκ περιμένουν ἀνυπομόνως τὴν ἔλευσιν τοῦ Προέδρου τῆς Δημοκρατίας. Τὰ χωρία ἔστησαν παντοῦ ἁψίδας θριάμβου πρὸς τιμὴν τοῦ ἐνδόξου ἐπισκέπτου. Ἡ πόλις ἐσημαιοστολίσθη. Ὁ λαὸς ἀπεφάσισε νὰ μὴ φέρῃ πλέον ὡς κάλυμμα τὸ φέσι καὶ τὸ καλπάκι τὰ ὁποῖα πάραυτα ἐξεσχίσθησαν. Αἱ φωναὶ «Ζήτω ὁ Σωτὴρ μας» ἀντηχοῦν παντοῦ εἰς Γκεμλέκ.

ΑΙ ΕΛΛΗΝΟΣΕΡΒΙΚΑΙ ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ ΑΡΧΙΖΟΥΝ ΠΕΡΙ ΤΗΝ 15 ΟΚΤΩΒΡ.

Βελιγράδιον, 28. Ὁ ἐν Ἀθήναις πρεσβευτὴς τῆς Σερβίας κ. Γαβριήλοβιτς ἐπανῆλθεν ἐκ τῆς εἰκοσαημέρου ἀδείας του.

Ὁ κ. Γαβριήλοβιτς θὰ ἀναχωρήσῃ δι' Ἀθήνας περὶ τὰ τέλη τῆς ἐρχομένης ἑβδομάδος ἀφοῦ συναντηθῇ ἐν τῷ μεταξὺ μὲ τὸν κ. Νίντσιτς πρὸς λῆψιν ὁδηγιῶν.

Ἐρχομένου ἐν τῷ μεταξὺ τοῦ κ. Πολυχρονιάδου, θὰ ἀρχίσουν καὶ αἱ Ἑλληνοσερβικαὶ διαπραγματεύσεις πάντως οὐχὶ πρὸ τῆς 15 Ὀκτωβρίου.

Ὁ κ. Νίντσιτς μετὰ τοῦ κ. Πάσιτς θὰ μεταβοῦν εἰς Παρισίους.

Εἰς τὸ ταξίδιον τῶν δύο κορυφαίων τῆς σερβικῆς πολιτικῆς ἀποδίδεται ἐξαιρετικὴ σημασία. Πιθανῶς τὸ ταξίδιον σχετίζεται καὶ πρὸς τὰς Ἑλληνοσερβικὰς διαπραγματεύσεις διὰ τὴν ἀνανέωσιν τῆς συμμαχίας.

ΑΠΟ ΤΟΝ ΝΕΟΝ ΚΟΣΜΟΝ

ΠΙΝΟΥΝ ΟΛΟΙ ΕΙΣ ΠΕΙΣΜΑ ΤΗΣ ΓΕΡΟΝΤΟΚΟΡΗΣ

Τὸ ὡρολόγιον τοῦ θανάτου. — Τραγικοὶ καθημερινοὶ θάνατοι. Ἡ ποταπαγόρευσις. — Θένόπνευμα ἐκ ξύλου. — Οἱ ποτοθρέμποροι.—Ὁ σύλλογος τῶν στεγνῶν.—Ὁ κυανοῦς νόμος

ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ, Σεπτέμβριος.— Τὸ ὡρολόγιον τοῦ θανάτου. Ἔτσι ὀνομάζουν τό, εἰς εἰδικὴν στήλην τῆς ἐφημερίδος «Ἡμερήσια Νέα» τῆς Νέας Ὑόρκης, ἐκδιδομένον καθημερινῶς ὡρολόγιον εἰς τὸ ὁποῖον, τὰ χέρια τοῦ θανάτου, μεγάλοι μαῦροι δείκται, δεικνύουν τὸν ἀριθμὸν τῶν θανάτων ἐκ διαφόρων τραγικῶν αἰτιῶν. Τοιουτοτρόπως τηρεῖται μία λεπτομερὴς στατιστικὴ τῶν ἀπὸ 1ης Ἰανουαρίου 1925 μέχρι σήμερον θανάτων καὶ οἱ μαῦροι μεγάλοι δείκται τοῦ ὡρολογίου προχωροῦν καθημερινῶς μὲ καταπληκτικὴν ταχύτητα πρὸς ἀνωτέρους ἀριθμούς. Ἕνας δείκτης τοῦ ὡρολογίου αὐτοῦ σημειώνει τοὺς θανάτους τοὺς προερχομένους ἀπὸ χρῆσιν κακῆς ποιότητος οἰνοπνευματωδῶν ποτῶν οἵτινες μέχρι σήμερον ἔχουν ἀνέλθει, μόνον εἰς Νέαν Ὑόρκην, εἰς 339. Μεγάλος καὶ τραγικὸς ἀριθμὸς ὅταν λάβῃ κανεὶς ὑπ' ὄψιν του τὴν αἰτίαν, ἡ δὲ αἰτία ἡ ποταπαγόρευσις καὶ αἱ συνέπειαι αὐτῆς.

Ἕνας σύλλογος, ὁ σύλλογος τῶν στεγνῶν, μὲ μέλη γεροντοκόρας, ἱερεῖς καὶ ἠθικολόγους καὶ ἀναμορφωτὰς τῆς κοινωνίας, ἔπειτα ἀπὸ κόπους ἐτῶν ὁλοκλήρων, ἀπὸ ἐνεργείας τεραστίας, ἔπειτα ἀπὸ ἀφάνταστον προπαγάνδαν ἐν συνδυασμῷ πρὸς ἄφθονον χρῆμα, κατώρθωσε νὰ ἐπιτύχῃ τὴν ψήφισιν νόμου ὅστις ἀπηγόρευσε διὰ μιᾶς τὴν ἐν ταῖς Ἡνωμ. Πολιτείαις χρῆσιν οἰνοπνευματωδῶν ποτῶν, οἴνου καὶ ζύθου. Ἐπιστεύθη κατ' ἀρχὰς ὅτι ἡ ἐφαρμογή του θὰ ἦτο εὔκολος, τ' ἀποτελέσματα ἀγαθὰ καὶ ἡ κυβέρνησις ἥσυχος. Ὁ νόμος οὗτος ὅμως πρῶτον ἐγέννησε τὸν πειρασμὸν εἰς ὅλους καὶ ὅσοι πρὶν δὲν ἔπινον ὅταν ὅλα ἦσαν ἐλεύθερα, τώρα ζητοῦν ἐπίμονος ὅταν ὅλα ἦσαν ἀλεύθερα, τώρα ζητοῦν ἐπίμονος μὲ μανίαν ἀλκολικό. Κάθε ἀπηγορευμένον βλέπετε καὶ ἐπιθυμητόν.

Ἐδημιούργησε τοὺς «Μπουτλέγκερς» τοὺς λαθρεμπόρους τῶν ποτῶν, τοὺς μεγάλους μὲ κρυφὰ ἐργοστάσια μὲ ἄφθονον χρῆμα μὲ τεραστίας ἐργανώσεις, τοὺς ἰδιοκτήτας ὁλοκλήρων λαθρεμπορικῶν στόλων, τοὺς ἐκτελοῦντας παραγγελίας ἑκατομ. δολλαρίων. Ἐδημιούργησε καὶ τοὺς μικροὺς λαθρεμπόρους τοὺς «Μουσαδίνερς» τοὺς ἐργαζομένους δηλαδὴ κρυφὰ ὑπὸ τὸ φῶς τῆς σελήνης. Καὶ οἱ τελευταῖοι εἶναι οἱ αὐτουργοὶ τῶν μεγαλειτέρων καὶ τραγικωτέρων ἐγκλημάτων. Ἀσυνείδητοι καὶ ἀπατεῶνες πωλοῦν εἰς τὸ σκότος εἰς τοὺς ἁπλοϊκοὺς ἀπηγορευμένα ποτά. Πωλοῦν ἀντὶ ὀλίγων δολλαρίων τὸν θάνατον, διότι ἕνα κερδίσωνν περισσότερα κατασκευάζουν τὰ προϊόντα των ἀπὸ οἰνόπνευμα ξύλου, τὸ περίφημον καταστὰν «γουὶντ ἀλκοχολ».

Καὶ ἐξ ὅλων τῶν ἁπλοϊκῶν καὶ πτωχῶν αὐτῶν, εἰς τοὺς ὁποίους ὁ νόμος ἔχει ἀπαγορεύσει τὴν ἐκ τοῦ ποτοῦ ἡδονήν, τὴν ἐπιδιωκομένην λήθην ἢ τὴν διασκέδασιν καὶ εὐθυμίαν, 339 ἔχουν μεταβῇ εἰς τὸν ἄλλον κόσμον, διπλάσιοι ἢ τριπλάσιοι ἔχουν τυφλωθῇ καὶ ἄρκετοι ἔχουν γίνει διὰ παντὸς παράλυτοι, διότι εἶναι τρομερὰ καὶ ἀπιστεύτως ταχεῖα ἡ ἐνέργεια τοῦ ἐκ ξύλου οἰνοπνεύματος.

Ὁ σύλλογος τῶν «στεγνῶν» ἐξακολουθεῖ πυρετωδῶς τὰς ἐνεργείας του. Παρακολουθεῖ ἀγρύπνως τὴν κυβέρνησιν καὶ διαρκῶς αἰτεῖται τὴν αὐστηροτέραν ἐφαρμογὴν τοῦ νόμου. Καὶ ὁ νόμος ἐφαρμόζεται καὶ τὸ ποτο-λαθρεμπόριον καταδιώκεται. Ἱδρύθη διεύθυνσις ποταπαγορεύσεως εἰς Βάσιγκτον ἔ α τεράστιον ὑπουργεῖον. Ὠργανώθη εἰδικὸν σῶμα καταδιωκτικὸν ἀπασχολοῦν χιλιάδας ἄνδρας μὲ ἑκατοντάδας ἐπιθεωρητῶν καὶ βαθμοφόρων καὶ κατηρτίσθη στόλος ὁλόκληρος κυβερνητικὸς μὲ φοβερὸν ἐξοπλισμὸν καὶ μὲ ἀνδρεῖα πληρώματα πρὸς καταδίωξιν τῶν λαθρεμπορικῶν πλοίων. Καὶ οἱ στεγνοὶ εἶνε εὐχαριστημένοι.

Μὲ μεσίσμα ἱκανοποιήσεως τρίβουν τὰ χέρια διὰ τὴν ἐπιχείρησίν των. Ἀλλὰ καὶ οἱ ὄγροι εἶναι ἐπίσης εὐχαριστημένοι. Μὲ πονηρὸν μεσίσμα ἱκανοποιήσεως ἐξέρχονται πανευθαίμονες καὶ τριπλίζοντες ἀπὸ τὰ διάφορα φανερὰ καὶ κρυφὰ κέντρα. Ἔχουν θύσει καὶ εὐφραν θῆ εἰς ἀμερικανικὰ ἑστιατόρια ὅπου κάθε ποιότητος γοῦισκυ σερβίρεται ἀπάρακτον μὲ πορτοκαλάδαν καὶ κρύσταλλα πάγου. Κανεὶς δὲν ἀπαγορεύει τὴν πορτοκαλλάδαν. Ἔχουν ἐξέλθει ἀπὸ γαλλικὰ ἑστιατόρια ὅπου κάθε εἶδος καλοῦ λικὲρ σερβίρεται εἰς φλιτζάνακα τοῦ καφέ, ἢ ἀπὸ ἰταλικὰ ὅπου τὸ ἐντὸς κρασὶ σερβίρεται εἰς κύπελα τέλου μὲ τὸ ἀπαραίτητον λεμόνι εἰς πατάκι. Ποιὸς ἀπαγορεύει τὸ τοιοῦ; Ποιὸς θ' ἀπαγορεύσῃ τὸ γάλα ποὺ σερβίρεται εἰς τὰ ἑλληνικὰ ἑστιατόρια καὶ καφενεῖα, γάλα περιέχον ὅλα τὰ συστατικὰ καὶ ἀλάκληρον τὴν ἀξιοδίαν τοῦ ἐλληνικωτάτου οὔζου; Εἰς τὰ σπίτια ἐπίσης καλοπεραῦν διότι ἀπὸ λίγα οἰκογενειακὰ τραπέζια λείπει τὸ κρασί, ἰδίως εἰς τὰ ἰρλανδικὰ σπίτια. Ἀλλὰ πῶς τὸ προμηθεύονται οἱ πτωχοὶ ἀφοῦ λαθρεμπορικῶς πωλεῖται τόσον ἀκριβὰ καὶ μὲ τόσας διατιμήσεις; Κάμετε χάριν περιεργείας μίαν ἐπίσκεψιν εἰς ἐργατικὸν σπίτι· ἀπὸ τὴν πόρταν θὰ σᾶς κτυπήσῃ, προερχομένη ἀπὸ τὸ ὑπόγειον, ὀσμὴ μούστου, θ' ἀκούσητε τὸν χαρακτηριστικὸν θόρυβον ἀπὸ τὰ βράζοντα στέμφυλα καὶ θὰ δεχθῆτε τὰς ἀναθυμάσεις τοῦ εἰς τὸ ὑπόγειον ὑπόρχοντος μικροῦ ἀμβυκος. Τέλεια ἐγκατάστασις, γνῆσια καὶ εὐθηνὰ προϊόντα!

Καὶ οἱ «στεγνοὶ» οἱ ἀπαγορευτικοὶ ἢ κυανοὶ ὅπως τοὺς ὀνομάζουν, προχωροῦν εἰς τὸ ἔργον τους. Παροτρυνόμενοι ἀπὸ τοὺς λεξεῖς οἵτινες θέλουν νὰ πυκνώσουν τὸ διαρκῶς ἀραιούμενον ἐκκλησίασμα, προπαγανδίζουν καὶ πιέζουν τὴν κυβέρνησιν νὰ ψηφίσῃ νόμους ἀπαγορευτικοὺς νόμους. Ὑπάρχει ἀψήφιστον σχέδιον νόμου θ' οὗ ἀπαγορεύεται τὸ κάπνισμα, τὸ νομοθετικὸν σῶμα τῆς Πολιτείας τῆς Νέας Ὑόρκης συζητεῖ κατ' αὐτὸς τὸν περίφημον «κυανοῦν νόμον» καθ' ὃν ἀπὸ τῆς μεσημβρίας τοῦ Σαββάτου μέχρι τοῦ μεσονυκτίου τῆς Κυριακῆς ἀπαγορεύεται αὐστηρότατα μὲ βαρείας ποινάς, ἡ μουσική, ὁ χορός, τὸ θέατρον, τὰ ὅσματα καὶ πᾶσα ἄλλη διασκέδασις. Ἔτσι ὁ κόσμος θὰ ἀναγκάζεται νὰ πηγαίνῃ εἰς τὰς ἐκκλησίας. Καταβάλλονται τόσαι πολλαὶ προσπάθειαι, ὥστε πολὺ γρήγορα θὰ σᾶς ἀναγγείλω τὴν ψήφισιν καὶ ἐφαρμογὴν τοῦ «κυανοῦ νόμου».

*Οἱ Ἀμερικανοὶ ἔχουν ἕνα ὡραῖον χαρακτηρισμόν. Τὴν γεροντοκόρην, τὴν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον πρωτοστατοῦσαν εἰς τοιαύτας ἐνεργείας, τὴν ὀνομάζουν «ἄτι ἔβρυθινγκ» εἶναι ὁ ἄνθρωπος ποὺ τὰ γναρζει ὅλα, ποὺ δίδει συμβουλὲς δι' ὅλα, ποὺ ἐπεμβαίνει εἰς ὅλα καὶ ποὺ

Ἐργαστήριο Ἠλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων
http://dlab.phs.uoa.gr/

ΑΓΚΥΡΑ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ

ΕΠΙΣΗΜΟΣ ΚΙΝΗΣΙΣ

—Βουλευτικὴ κίνησις

Ἀνεχώρησαν εἰς Ἄγκυραν οἱ βουλευταὶ Ζονγκουλδάκ, Ἐρζερούμ, Μαρδίν καὶ Σταμπούλ Χαλήλ, Ζιαεδδίν, Νετζήπ καὶ Ριζᾶ βέηδες.

—Αἱ τουρκογαλλικαὶ διαπραγματεύσεις

Σήμερον συνέρχεται εἰς τὰ γραφεῖα τῆς ἀντιπροσωπείας τῶν ἐξωτερικῶν ἡ ἐπιτροπὴ τῶν συνόρων Τουρκίας—Συρίας. Ἡ ἐπιτροπὴ ἀποτελεῖται ὡς γνωστὸν ἀπὸ τὸν ἀντιπρόσωπον τῆς Κυβερνήσεως Γιαχγιὰ Κεμὰλ βέην καὶ τὸν Γάλλον πρεσβευτὴν κ. Α. Σαρρῶ.

ΠΡΩΤΕΥΟΥΣΑ

—Τὸ σωματεῖον τῆς ἀεροπλοΐας

Ἄγκυρα, 30. Τὸ συνέδριον τῆς ἀεροπλοΐας θὰ συνέλθῃ ἐνταῦθα. Ἐξ ὀνόματος τῆς Κυβερνήσεως, ὁ ἐπιθεωρητὴς τῶν οἰκονομικῶν Ριζᾶ βέης θὰ ἐξελέγῃ τοὺς λογαριασμούς. Σήμερον θὰ γείνῃ ἡ παράδοσις τῶν βιβλίων.

ΝΟΜΑΡΧΙΑ

—Συστάσεις πρὸς τὰ ὄργανα τῆς ἀστυνομίας

Ἡ διεύθυνσις τῆς ἀστυνομίας διεβίβασε διαταγὰς εἰς ὅλα τὰ ἀστυνομικὰ τμήματα ὅπως συμπεριφέρωνται μὲ εὐγένειαν πρὸς ὅλους ἀνεξαιρέτως καὶ ἕνα οἱονδήποτε λόγον θὰ ἐκαλοῦντο εἰς τὴν ἀστυνομίαν. Ἐπίσης τὰ ἀστυνομικὰ ὄργανα ὑποχρεοῦνται νὰ συμπεριφέρωνται εὐγενῶς πρὸς τὸν λαόν. Οἱ μὴ συμμορφούμενοι θὰ τιμωρῶνται.

ΔΗΜΑΡΧΙΑ

—Οἱ λιποβαρεῖς

Οἱ δημαρχιακοὶ ὑπάλληλοι διενεργήσαντες ἐπιθεώρησιν εἰς διαφόρους φούρνους κατέσχον 360 ψωμιὰ λιποβαρῆ, τὰ ὁποῖα ἀπέστειλαν εἰς τὸ Πτωχοκομεῖον.

ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΑ

—Διάψευσις

Ἄγκυρα, 30. Μερικαὶ ἀφημερίδες ἔγραψαν ὅτι κατόπιν τῆς ὑποδείξεως ὡς ὑποψηφίου βουλευτοῦ τοῦ ὑφυπουργοῦ τῶν ἐξωτερικῶν Τεφὴκ Κιαμὴλ βέη, ὑφυπουργὸς τῶν ἐξωτερικῶν θὰ διορισθῇ ὁ πρώην τοιοῦτος Σεβκὴ βέης. Ἡ εἴδησις αὕτη στερεῖται ὁποστάσεως.

ΠΡΕΣΒΕΙΑΙ-ΠΡΟΞΕΝΕΙΑ

—Ρουμανικὴ πρεσβεία

Χθὲς ἔφθασαν ἐκ Βουκουρεστίου ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ρουμανίας κ. Φιλαληθὴς μετὰ τῆς συζύγου του καὶ τῆς θυγατρός του.

—Ἰταλικὴ πρεσβεία

Ὁ νέος πρεσβευτὴς τῆς Ἰταλίας Ὀρσίνι Βαρίνι κατὰ τηλεγράφημα ἐκ Βιέννης ἀφίκετο ἐκεῖ καὶ περὶ τὸ τέλος τῆς ἑβδομάδος ἀναχωρεῖ διὰ τὴν Κ)πολιν.

ΠΟΛΙΣ

—Πάθημα ἀτμοπλοίου

Τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 68 ἀτμόπλοιον τῆς Σιρκὲτ Χαϊριὲ, ἐνῷ ἐξετέλει τὸ μεταξὺ Σκουτάρεως καὶ Γεφύρας ταξίδιον ἐσταμάτησε ἑνεκα βλάβης τῶν μηχανῶν του πρὸ τοῦ Σιρκετζῆ καὶ ἤρχισε διὰ συριγμῶν νὰ καλῇ εἰς βοήθειαν. Ἀμέσως ἐκ τῆς Γεφύρας ἐστάλη τὸ ὑπ' ἀρ. 60 ἀτμόπλοιον, τὸ ὁποῖον ἐρρυμούλκησε τὸ παλὸν εἰς τὴν Γέφυραν.

—Μ. Ἐπιτροπὴ

Χθὲς συνῆλθε τὸ ὁ' τμῆμα τῆς Μ. Ἐπιτροπῆς. Ἠσχολήθη μὲ οἰκονομικὰ ζητήματα. Ἡ γενικὴ συνεδρία διὰ τὰς ὑπηρεσιακὰς ὑποθέσεις θὰ συγκροτηθῇ τὸ Σάββατον, ἢ τὴν Δευτέραν.

—Αἱ ἐγκαταλελειμμένα περιουσίαι

Ὁ διευθυντὴς τῶν ἐγκαταλελειμένων περιουσιῶν Ταχσὶν βέης ἀπεσκέφθη τὸν ἐν τῇ πόλει μας εὑρισκόμενον ἐπίτροπον τῶν Οἰκονομικῶν, μετὰ τοῦ ὁποίου συνεκέφθη ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῶν ἐγκαταλελειμμένων περιουσιῶν.

—Ἡ διεύθυνσις τῶν ἐγκαταλελειμμένων περιουσιῶν κατήρτισε κατάλογον τῶν περιουσιῶν τῶν φυγάδων Ρωμηῶν, τὸν ὁποῖον ὑπέβαλεν εἰς τὴν Νομαρχίαν. Ὁ κατάλογος οὗτος θὰ παραπεμφθῇ εἰς τὴν ἔκτην ἐπιτροπὴν τῆς ἀνταλλαγῆς, ἥτις θὰ ἀποφασίσῃ ποῖοι εἶναι οἱ ἀνταλλάξιμοι. Μετὰ τὴν ἀπάντησιν τῆς ἐπιτροπῆς τὰ κτήματα τῶν ἀνταλλαξίμων θὰ διανεμηθοῦν εἰς τοὺς ἀνταλλαγέντας πρόσφυγας.

ΠΑΝΤΟΙΑ

—Εἰς τὸ ξενοδοχεῖον Μ. Τοκατλιάν

Τὸ γεγονὸς τῆς ἐποχῆς ἀσφαλῶς εἶναι ἡ ἔναρξις ἀπὸ τῆς 1ης Ὀκτωβρίου τῶν τεῖων μετὰ συναυλίας καὶ χοροῦ εἰς τὸ ξενοδοχεῖον Μ. Τοκατλιάν, μὲ τὴν καλλιτέραν ὀρχήστραν.

—Ἐκδόσεις

Ἔφθασε τὸ ἓν τεῦχος τῆς «ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ», πλούσιον εἰς ὕλην καὶ θαῦμα ἐμφανίσεως μὲ τὰς τελειοτάτας εἰκόνας του. Δὲν πρέπει νὰ λείψῃ ἀπὸ κανένα σαλόνι. Σπεύσατε νὰ προμηθευθῆτε τὸ τεῦχός σας, ἀπὸ ὅλα τὰ βιβλιοπωλεῖα καὶ καπνοπωλεῖα.

ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΚΟΥΣΚΟΥΝΤΖΟΥΚΙΟΥ

Τὴν αὔριον Παρασκευὴν 2 Ὀκτωβρίου τελεῖται εἰς τὸν ἐν Κουσκουνδζουκίῳ ἱερὸν ναὸν τοῦ Ἁγίου Παντελεήμονος πανηγυρικὴ λειτουργία, τῇ συμμετοχῇ ποῦ τετραφώνου χοροῦ τῆς κοινότητος Πέραν, ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Μασλενίκωφ.

Κατὰ τὴν λειτουργίαν ταύτην θέλει ἱερουργήσει ὁ πανοσιολογιώτατος προϊστάμενος ἀρχιμανδρίτης Ἀγαθάγγελος συμπαρεστατούμενος ὑπὸ τοῦ προϊσταμένου τῆς κοινότητος οἰκονόμου κ. Ἀνδρέου Κεφαλοπούλου, διακονεύοντος τοῦ κ. Βασιλείου Ἀνθουλάκη ἱεροδιακόνου τῆς κοινότητος Μακροχωρίου. Ἐφ' ᾧ παρακαλοῦνται πάντες οἱ φιλέορτοι χριστιανοί, ὅπως παρευρεθῶσιν εἰς τὴν ὡς ἄνω τελετήν.

ΣΗΜ.—Ἀτμόπλοια ἐκ Γεφύρας 8.30 καὶ 9.45.

(2) Η ΕΦΟΡΟΕΠΙΤΡΟΠΗ

✝ ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Τελοῦντες τὴν αὔριον Παρασκευὴν, 2 Ὀκτωβρίου, ὥραν 10 1)2 π. μ. ἐν τῷ ἐν Σισλῇ ἱερῷ ναῷ τῆς Μεταμορφώσεως τεσσαρακονθήμερον ἀρχιερατικὸν μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τοῦ προσφιλοῦς ἡμῶν

ΙΩΑΝΝΟΥ Θ. ΔΑΝΙΟΛΟΥ

παρακαλοῦμεν ὑμᾶς, ὡς καὶ πάντας τοὺς τιμῶντας τὴν μνήμην αὐτοῦ ὅπως εὐφραστούμενοι παραστῶσιν εἰς τὴν ἐπιμνημόσυνον ταύτην τελετήν.

Οἱ πενθοῦντες

Τελοῦντες τὸ προσεχὲς Σάββατον 3 Ὀκτωβρίου 1925 ἐν τῷ ἐν Ταταούλοις ἱερῷ ναῷ τοῦ Ἁγίου Ἐλευθερίου τεσσαρακονθήμερον μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τοῦ προσφιλοῦς ἡμῶν

ΛΑΖΑΡΟΥ Π. ΤΑΠΑΝΙΔΟΥ

παρακαλοῦμεν τοὺς συγγενεῖς καὶ φίλους καὶ πάντας τοὺς τιμῶντας τὴν μνήμην αὐτοῦ ὅπως εὐφραστούμενοι παραστῶσιν εἰς τὴν ἐπιμνημόσυνον ταύτην τελετὴν

Ἡ τεθλιμμένη σύζυγος
Ραχήλ

Ἡ τεθλιμμένη μήτηρ
Δέσποινα

Τὸ παρὸν ἐπέχει τόπον ἰδιαιτέρας προσκλήσεως.

ΓΟΝΕΙΣΙΙ Τῶν παιδιῶν σας ὅλα τὰ βιβλία καὶ πάσης γλώσσης θὰ τὰ εὕρετε εὐθηνότερα εἰς τὸ Βιβλιοπωλεῖον Σεργιάδου, Πέραν, Πλατεῖα Ταξνελ. Ἐπισκεφθῆτε το διὰ νὰ πεισθῆτε. Εἰς τοῦ Σεργιάδου εὑρίσκονται καὶ τὰ τελειότερα ἀγγλοελληνικὰ λεξικὰ τοῦ «Κήρυκος» ὡς καὶ αἱ «Διαπλάσεις τῶν Παίδων»

ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΟΥ Δ. Ο ΧΡΕΟΥΣ

Ὡς γνωστὸν, διὰ τὴν κατανομὴν τοῦ Δημοσίου Χρέους εἶχε μεταβῇ εἰς Παρισίους ἐπιτροπὴ, ἥτις ἤρχισε συνεννοήσεις μετὰ τῶν ἀντιπροσώπων τῶν ὁμολογιούχων. Ὡς ἐκ τῶν θερινῶν διακοπῶν εἶχεν ἀναβάλει τὰς ἐργασίας της. Καθὰ ἐπληροφορήθημεν ἡ ἐπιτροπὴ θὰ συνήρχετο ἐκ νέου σήμερον διὰ νὰ συζητήσῃ καὶ τὸ ζήτημα τῶν κουπονίων.

Η ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ ΚΑΙ ΑΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΜΟΥΣΟΥΛΜΑΝΩΝ

Ἐπετράπη εἰς τὴν Τράπεζαν τῶν Ἀθηνῶν ὅπως ἀποδώσῃ τὰς καταθέσεις καὶ τῶν Μουσουλμάνων πελατῶν της.

ΕΚΘΕΣΙΣ ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΑΣ

Ἄγκυρα, 30. Ἡ γεωργικὴ σχολὴ περὶ τὰς ἀρχὰς Ὀκτωβρίου θὰ ἐγκαινιάσῃ ἔκθεσιν μελισσοκομίας. Εἰς τὴν ἔκθεσιν παρεχωρήθη τὸ πρῶην κτίριον τῆς Ἐθνοσυνελεύσεως.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΟΥ ΔΗΜ. ΧΡΕΟΥΣ

Κεντρικὴ Διεύθυνσις Οἰνοπνευματωδῶν

Κάτωθι ὁρίζονται λεπτομέρειαι τῶν ὅρων ἀγορᾶς τῶν 100.000 κιλῶν καθαροῦ ἀλκοόλ τῶν 95 βαθμῶν, ἐντοπίου παραγωγῆς, ἐκ τῶν ὁποίων αἱ 20.000 κιλῶν θὰ παραδοθῶσιν εἰς τὴν ἐν Σμύρνῃ ἀποθήκην τοῦ Δημοσίου Χρέους καὶ αἱ λοιπαὶ 80.000 ἐν Τσιπουκλῇ ἢ Καμπάτας. Ἡ προμήθεια αὕτη ἤτις πρέπει νὰ γίνῃ ἕνα μῆνα μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς τελειωτικῆς καταχυρώσεως, ἀνηγγέλθη εἰς τὰς ἐφημερίδας τῆς 14 Σεπτεμβρίου 1925.

1) Κατὰ τὰς ἀπαιτήσεις τοῦ ὑπάρχοντος μονοπωλίου, τὸ ἀγορασθησόμενον οἰνόπνευμα πρέπει νὰ ἀχθῇ παρασκευασθὲν εἰς τὰ ἐργοστάσια τὰ εὑρισκόμενα ἐπὶ τῶν Ἐλεγχου τοῦ Δημ. Χρέους. Πρέπει νὰ ἔχει 15 βαθμῶν ἀντιγράδου θερμοκρασίαν, 95 βαθμῶν δυνάμεως, καὶ νὰ εἶναι ἀπηλλαγμένον πάσης ξένης οὐσίας.

2) Τὸ οἰνόπνευμα θὰ παραληφθῇ κατόπιν ἀναλύσεως ὑπὸ τοῦ χημικοῦ τὸν ὁποῖον θὰ ὁρίσῃ ἡ διεύθυνσις, καὶ θὰ ζυγισθῇ εἰς τὰς ἀποθήκας Σμύρνης καὶ Κων)πόλεως τὰς ὁποίας ἤθελεν ὑποδείξῃ ἡ Διεύθυνσις καὶ εἰς τὴν ὡς ἄνωθι προσδιοριζομένην ποσότητα. Τὰ ἔξοδα μέχρι τοῦ τόπου παραδόσεως ἐπιβαρύνουν ἐκεῖνον εἰς ὃν θὰ κατακυρωθῇ.

3) Τὸ οἰνόπνευμα πρέπει νὰ περιέχηται ἐντὸς σιδηρῶν δοχείων, τὰ ὁποῖα θὰ ἐπιστραφοῦν εἰς τὸν κατακυρωθέντα κατόπιν τῆς χρήσεως τοῦ περιεχομένου ἢ θὰ πωληθῶσιν εἰς τὴν Διεύθυνσιν τοῦ Δημ. Χρέους εἰς τιμὴν, ἥτις θὰ ὁρισθῇ ἀργότερον.

4) Ἡ ἀξία τοῦ οἰνοπνεύματος θὰ πληρωθῇ εἰς νόμισμα καὶ ἐπὶ τῇ βάσει τῆς καθαρῶς παραδοτέας ποσότητος.

5) Οἱ αἰτοῦντες ὀφείλουν νὰ συνοδεύουν τὰς προτάσεις των μὲ τὰς ἀποδείξεις τοῦ ταμείου τῆς Διευθύνσεως σχετικὰς μὲ ἐγγύησιν, ἣν θέλουν καταβάλλει συμφώνως πρὸς τοὺς περὶ καταχυρώσεων ἰσχύοντας νόμους, ἢ μὲ ἐγγυητικὴν ἐπιστολὴν γνωστῆς τινος Τραπέζης.

6) Ἡ οὕτω κατατεθεῖσα ἐγγύησις θὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὸ Θησαυροφυλάκιον ἐν περιπτώσει καθ' ἣν, δι' ἕνα ὁποιονδήποτε λόγον, τὸ σύνολον τοῦ ἀγορασθέντος οἰνοπνεύματος δὲν θὰ ἦτο δυνατὸν νὰ παραδοθῇ εἰς τὰς ἐν Σμύρνῃ καὶ Κ)πόλει ὑπὸ τοῦ Δημ. Χρέους ὑποδειχθησομένας ἀποθήκας.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ μηχανὴ Benz 25 ἵππων μὲ ὅλα της τὰ ἐξαρτήματα, δυναμένη νὰ τοποθετηθῇ εἰς οἱονδήποτε σκάφος, εἰς τιμὴν **πολὺ συγκεκριμένην**. Ἀναλαμβάνεται καὶ ἡ τοποθέτησίς της.

Διὰ πλείονας πληροφορίας ἀπευθυνθῆτε εἰς τὸν κ. Πέτρον Ζιάγκον, Γαλατᾶ, Καλαφὰτ-Γερῆ, ἀρ. 12.

ΣΤΟ ΦΤΕΡΟ

Ἡ πολιτικολογία εἶναι φθινοπωρινὸ προϊόν.

—Ἀντιθέτως πρὸς τὰ φύλλα, τὸ καλοκαῖρι αὐτὴ μαραίνεται.

— Τὸ φθινόπωρον καὶ τὸν χειμῶνα ἀνθεῖ.

—Δὲν τολμᾷς νὰ πῇς σ' ἕνα σαλόνι ἂν δὲν ξεύρῃς καὶ ἕνα πολιτικὸ γεγονός.

—Ἢ ἂν δὲν ἔχῃς νὰ πῇς κάποια κρίσι.

—Τὸ κακὸ εἶναι ὅτι ὑπάρχουν καὶ γυναῖκες ποὺ πολιτικολογοῦν.

—Αὐτὸ εἶναι πολὺ δυσάρεστο.

—Ἀσχημίζει τὴν γυναῖκα.

—Τὰ χεῖλη της δὲν εἶναι καμωμένα νὰ προφέρουν ἄσχημες καὶ κακόηχες λέξεις:

—Τσίμπερλαϊν, Μπόλντουϊν, Ἄμερυ...

—Τὰ γυναικεῖα χεῖλη ἂς μιλοῦν τοὐλάχιστον γιὰ σκανδαλάκια.

⁂ Ὑπάρχουν ἀκόμα φανατικοὶ ὑπαδοὶ τοῦ ὑπαίθρου.

—Περιφρονοῦν τὴν νυχτερινὴ δροσιά.

—Καὶ πίνε στὰ ὑπαιθρα καφενεδάκια.

—Μὰ ὁλόενα ὀλιγοστεύουν.

⁂ Χθὲς ἐπισήμως διελύθη ἡ πλανόδιος μανδολινάτα.

—Αὐτὴ ὅλο τὸ καλοκαῖρι γυρνοῦσε γειτονιές.

—Καὶ ἔβαλλε τὰ γυναικεῖα κάλλη.

—Ἦταν πολὺ καλόβολη.

—Δὲν ἄφηνε καμμιὰ εὐμορφιὰ παραπονεμένη.

—Ἡ ξανθές, ἡ μαυρομάτες, ἡ γαλανομάτες, ἡ κοντὲς, ἡ λιγνές, ἡ παχές, ὅλες εἶχαν καὶ τὸ τραγουδάκι τους.

— Τὸ ἄκουαν πίσω ἀπὸ τὸ κατεβασμένο στόρι.

— Ἡ πλανόδιος μανδολινάτα τώρα θὰ γίνῃ σπιτική.

— Θὰ ἐπισκέπτεται ἐν σώματι τὰ φιλικά σπίτια.

⁂ Θρῆνοι, κλαυθμοὶ καὶ ὀδυρμοὶ ταῖς ἡμέραις αὐταῖς.

—Ἀπὸ τὰ παιδάκια ποὺ πάν ἄλλα γιὰ πρώτη, ἄλλα γιὰ δεύτερη φορὰ στὸ σχολεῖο.

— Σκοντάφτουν στὸ πρῶτο πρόβλημα καὶ στὴ πρώτη μαθητικὴ δυσκολία.

— Τότε ἀρχίζουν τὰ κλάματα καὶ ἡ ἐπανάστασις.

— Ὅλο τὸ σπίτι γίνεται ἄνω κάτω.

—Ἐπερβαίνει ἡ γιαγιὰ, μεσολαβεῖ καὶ ἡ ὑπηρέτρια ἀκόμη.

— Τέλος τὸ παιδάκι πείθεται καὶ πηγαίνει στὸ σχολεῖο γεμάτο ἀπὸ σκολάτες καὶ ἀποσχέσεις.

Ο ΚΥΝΗΓΟΣ

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟν

Τῇ 1 Ὀκτωβρίου 1925

		Χρεωστοῦν κλείσιμον	Σημαρινὸν ἄνοιγμα
ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ			
Λονδίνου 1 Α. Στ.	Γρ.	874	50
Νέας Ὑόρκης 1 Χ. Στ.	Δολ.	55	37 50
Παρισίων 1 Α. Τ.	Φρ.	11	73
Μιλάνου 1 Α.Τ.	Λιρ.	13	57
Βερολίνου 1 Α. Τ.	Μάρκ.	43	25
Σόφιας 1 Α. Τ.	Λεβα	76	50
Βρυξελλῶν 1 Α. Τ.	Φρ.	12	02 50
Ἀμστερδάμης 1 Α.Τ.	Φλ.	1	38 50
Γενεύης 1 Α. Τ.	Φρ.Ἑλβ.	2	85 50
Μαδρίτης 1 Α Τ.	Πεζέτ.	3	85
Πράγας 1 Α. Τ.	Ζολ.	3	25
Ἀθηνῶν 1 Α. Τ.	Δραχμ.	88	—
ΝΟΜΙΣΜΑΤΑ			
	Γρ.	872	20
1 Α. Στ.	»	180	—
1 Δολλ.	»	172	10
20 Φρ. γαλλικά	»	147	—
20 Λιρέττες	»	43	—
1 Ράιχσμαρκ γερμαν.	»	25	30
20 Λεβα	»	25	—
Ἀδστριακὸν σελλίνιον	»	52	—
20 Δραχ.	»	17	10
20 Λεῒ	»	926	—
1 Τσερβόνικο Σόβιετ	»	64	—
20 Δηνάρια	»	750	—
1 Δίρ. Χρυσῆ	»		
ΝΩΤΟΧΗΣ			
Ἀνατολῆς 60 ο/ο	Α.Τ.	8	15
Μονοπ. Καπνῶν (πρ.)	»	23	—
Ἀσφ. Μιλλῆ	»	37	50
Ἠν. Τσιμέν.	»	20	15
Τροχιόδρ. Κων)πόλεως	»	24	40
Μουσταφὰ σόνιν	»	25	20
ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ			
Βασιλ. Δάνειον 5 ο/ο	Α.Τ.	55 81	25
Ὑποθηκ. 4 ο/ο	»	159	50
Ἀναγκαστ. Σιδηρόδρομοι	»	9	—
Δάν. 1903 4 ο/ο	»	12	30
Σιδ. Βαγδάτης 4 ο/ο	»	18	50
Δάν. Ἀσκαρὶ 1905 4 ο/ο	»	10	85
Τροχιοδρόμων 5 ο/ο	»	3 72	50
Τοῦνελ 5 ο/ο	»	8	80
Προκ. Βωνίλλεως	»	13	30
Σιδ. Ἀνατολῆς 5.50 1	»	18	15
» » » 11	»	17	—
» » » III	»	16	70
ΞΕΝΑΙ ΑΞΙΑΙ			
Δίγοπτ. 1886	»	175	—
» 1903	»	109	—
» 1911	»	103	—
Τραπεζῖτ	»	38	—
Σαρτερὶτ	»	13	—

Η ΠΕΜΠΤΗ ΤΗΣ „ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ"

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΑ

ΜΟΥΣΙΚΗ - ΜΠΑΛΕΤΟ - ΕΙΚΑΣΤΙΚΑΙ ΤΕΧΝΑΙ

ΠΟΙΗΣΙΣ ΜΕ ΜΟΥΣΙΚΗΝ

ΑΘΗΝΑΙ, Σεπτέμβριος. Ἀπαγγελία δηλ. μὲ μουσικὴν ὑπόκρουσιν. Νὰ ἕνα εἶδος καλλιτεχνικὸν, ἀπὸ τὰ ἀγνότερα, τὰ εὐγενέστερα καὶ ὑποβλητικώτερα, μὲ τὸ ὁποῖον ὁ Ἑλληνικὸς κόσμος ἐδῶ, δὲν εἶναι ἀκόμη ἐξοικειωμένος—ὅσον καὶ ἂν αὐτὸ φαίνεται ἀπίθανον γιὰ τὴν πόλιν, εἰς τὴν ὁποίαν πρώτην ἀπεκαλύφθησαν αἱ τρεῖς ἀριστοτελικαὶ ἑνότητες. Ἡ προσοχὴ κάθοδος στὰς Ἀθήνας τοῦ μεγαλειτέρου μουσικοῦ συνθέτου τῆς ἐποχῆς μας Ρίχαρδ Στρέους, μαζὶ μὲ τόσας ἄλλας θαυμαστὰς ἀποκαλύψεις μᾶς ὑπόσχεται καὶ αὐτήν.

Ἡ τραγῳδὸς Μαρίκα Κοτοπούλη, πρόκειται ν' ἀπαγγείλῃ τὴν περίφημη bellade τοῦ Τέννυσον «Ἐνὼχ Ἄρδεν» μὲ τὴν μουσικὴν ὑπόκρουσιν τοῦ Ρίχαρδ Στρέους, συνοδευομένη ἀπὸ τὸν ἴδιον τὸν συνθέτην. Ὁ Στρέους ὁ ἴδιος ὥρισε τὴν ἐκτέλεσιν αὐτὴν μέσα στὰ προγράμματά του ποὺ προορίζει γιὰ τὰς Ἀθήνας. Καὶ αὐτὸ εἶναι μιὰ ἀπόδειξις ὅτι κάτοιαν ἰδιαιτέραν σημασίαν ἀποδίδει εἰς τὸ κοινόν μας. Γερμανὸς μουσουργὸς, ὁ ὁποῖος περισσότερον ἀπὸ κάθε ἄλλον ἔννοιωσε βαθειὰ καὶ πραγματοποίησε στὰ ἔργα του τὴν κοσμογονικὴν περὶ τέχνης θεωρίαν τοῦ Νίτσε «Διόνυσος καὶ Ἀπόλλων». Ἡ ποίησις, ὁ λόγος ὁ σταθερός, ὁ Ἀπολλώνειος, φῶς καὶ ἁρμονία ποὺ κατευνάζουν τὴν διάνοια μαζὶ καὶ τὴν ψυχὴ—ἡ μουσικὴ δύναμις καὶ φλόγα, ἐλεύθερη λυρικὴ διάχυσις ποὺ πλημμυρεῖ τὸν κόσμο μὲ τὰ κύματά της ἑνωμένα σ' ἕναν ὀργανισμὸ ἑνιαῖο καὶ ἀδιάσπαστο, παίζουν ἰσοδύναμο ρόλο στὴν καλλιτεχνικὴ οἰκονομία τοῦ ἔργου. Ἡ ἐντύπωσις εἶναι κάτι ἐντελῶς ἰδιαίτερον, ξεχωριστὸ σὲ ἔνταση καὶ σὲ ὑποβλητικότητα, κάτι ἀπέρως ἀνώτερον ἀπὸ τὴν μελοδραματικὴν ἐντύπωση κάθε τραγουδιοῦ, μέσα στὸ ὁποῖον εἶναι μοιραῖον καὶ ἀνατόφευκτον ἡ ποίησις νὰ λυθῇ, νὰ διαλυθῇ μέσα στὴ μουσική, νὰ συγχωνευθῇ ἀπολύτως μ' αὐτὴν ὅλα τὰ δημιουργικά της στοιχεῖα.

Ἐνῷ στὴν ἀπαγγελία αὐτουσίου τοῦ ποιητικοῦ δημιουργήματος μὲ τὴ μουσική του συμπλήρωσι, ἡ ποιητικὴ δρᾶσις διατηρεῖται ἀκέραια ἐξίσου μὲ τὴ μουσική, ἀνεξάρτητη ἂν καὶ δεμένη ἀδιάρρηκτα μαζί της πάντοτε συγκυρίαρχη τῆς μεγάλης συνολικῆς ἐντυπώσεως. Ἀπὸ τῆς ἀπόψεως αὐτῆς ὁ «Ἐνὼχ Ἄρτεν» τοῦ Τέννυσον—Στρέους εἶναι ἕνα ἀληθινὰ δημιουργικὸν ἀριστούργημα.

Δὲν εἶναι ἄλλη μπαλλάντα τὸ ποίημα τοῦ Τέννυσον. Οὔτε χωρεῖ μέσα στὰ σύνορα μιᾶς μπαλλάντας ἡ δραματικωτάτη ἐξιστόρησις τῆς ζωῆς τοῦ βασανισμένου Ἐνὼχ—τοῦ ἥρωος τοῦ σφραγισμένου ἀπὸ τὴ Μοῖρα, ποὺ γεννᾷ ἀκάθεκτο τὸν δραματικὸ ἕλεο μαζὶ μὲ τὴν φρίκη στὴν ψυχὴ τῶν ἀκροατῶν τοῦ ἔργου. Εἶναι μιὰ ὁλόκληρη ἱστορία ποὺ χωρίζεται μουσικὰ καὶ δραματικὰ σὲ πράξεις.

Ἡ μουσικὴ συμπληρώνει παντοδύναμα κάθε ψυχογραφικὴ καὶ δραματικὴ ἐντύπωσι τὴν ὁποίαν ἡ ποίησις δὲν θὰ εἶχε τὴν δύναμι ν' ἀποδώσῃ. Εἶναι αὐτὴ ἡ ψυχικὴ κίνησις, τὸ ψυχικὸ διάγραμμα, τὸ ζωγραφικὸ μαζὶ καὶ τὸ ψυχικὸ φόντο τοῦ ἔργου. Ὅταν ὁ στίχος ἀποκαρδιωμένος ἀπὸ τὴν ἐνδόμυχη συντριβὴ, κλείνει τὰ φτερά του μὲ πόνο— ἔρχονται οἱ τόνοι οἱ μουσικοὶ νὰ συμπληρώσουν τὴν ἀχανιόδη ἐντύπωσι, ν' ἀπαντήσουν στὰ αἰώνια ἐρωτηματικὰ τῆς ψυχῆς, νὰ ζωγραφίσουν μὲ τὰ πλούσια χρώματα τῆς συναισθηματικῆς παλέττας τοῦ Στρέους, νὰ φέρουν ἀνάγλυφη στὴν ἐπιφάνεια κάθε ἀμφίβολη ψυχικὴ κατάστασι, νὰ διαγράψουν πλατειὰ καὶ ὑποβλητικὰ τὴ σκηνογραφία τοῦ εἰδυλλίου ποὺ ξετυλίγεται στὸ σπαρακτικώτερο ψυχικὸ δράμα. Καὶ οἱ στίχοι τότε παίρνουν περισσότερη δύναμι ἀπὸ τοὺς τόνους, οἱ ρυθμοὶ τοῦ λόγου ἀναφτερώνονται τολμηροὶ καὶ ἡρωϊκοὶ τόσον ποὺ γίνεται ἀδιάσπαστη ἡ βαθειά τους ἑνότης σὲ βαθμὸ ποὺ εἶναι ἀδύνατον νὰ χωρισθῇ ἡ μουσικὴ ἀπὸ τὴν ποιητικὴ δημιουργία.

Γιὰ ν' ἀποδοθῇ εἰς τὸ ἄρτιον ἡ καλλιτεχνικὴ ἐντύπωσις τοῦ Ἐνὼχ Ἄρντεν εἶναι ἀπαραίτητον ἡ μετάφρασις τοῦ γιγαντώδους ἔργου τοῦ Τέννυσον νὰ σταθῇ εἰς τὸ ὕψος του πρωτοτύπου. Εἶναι ἀπαραίτητον νὰ διατηρηθοῦν ὅλοι οἱ κυματισμοὶ τῶν ρυθμῶν, ὅλη ἡ μουσικότης τῶν στροφῶν τοῦ Τέννυσον, ἡ χειμαρρώδης καὶ θερμὴ μαζὶ διαδρομή των. Καὶ ν' ἀποδοθῇ ἀκόμη ὅλος ὁ ἀντικειμενικὸς σπαραγμὸς τοῦ ποιήματος ποὺ φέρνει τόσο ἀσφαλῶς καὶ χωρὶς νὰ φανερωθῇ στὸ κορύφωμα τῆς δραματικῆς συγκινήσεως καὶ στὸ ξέσπασμα τῶν δακρύων. Δὲν ξέρω ἂν ὑπάρχῃ γαλλικὴ μετάφρασις τοῦ «Ἐνὼχ». Ἡ γερμανικὴ ὅμως ἀπόδοσις τοῦ Τέννυσον εἶναι—ὅπως κάθε τι γερμανικὸν—τελεία. Γιὰ τὴν ἀρτιότητα τῆς μεταφρασεώς μας καὶ τὴν βαθειὰ ποιητικὴν καὶ μουσικὴν ἀπόδοσιν τοῦ ἔργου, ἕνας μόνον μοναδικὸς ἀριστοτέχνης τοῦ εἴδους εἶναι ἱκανὸς νὰ ἐγγυηθῇ ἐδῶ. Ὁ Νοριώτης. Καὶ οὔτε ἦτο καμμιὰ ἀνάγκη νὰ τὸν ὀνομάσω. Τόσον ἡ καλλιτεχνική του «φίρμα» ἔχει ἐπιβληθῇ γενικῶς σ' ὅλους. Καὶ σ' ὅσους τὸν νοιώθουν, καὶ σ' ὅσους δὲν ξέρει δυστυχῶς ἀρκετὰ καλλιεργημένοι ὥστε νὰ νοιώθουν τὴν ὑπάρχη αἰσθηματικὴ καὶ δημιουργικὴ ἀπόδοσι τῶν καλλιτεχνημάτων ποὺ χαρίζει στὴν τέχνην μας ἕνας Νοριώτης. Ἀλήθεια τί δὲν μᾶς ἔχει χαρίσει ὡς τώρα ὁ ἄφθαστος αὐτὸς ἐξελληνιστὴς τόσων ξένων ἀριστουργημάτων—καὶ τί ἔχει νὰ μ

Ἐργαστήριο Ἠλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων
http://dlab.phs.uoa.gr/

Α-Ο-Δ-Ο
ΑΠ'-Ο'ΛΑ-ΔΙ'-ΟΛΟΥΣ

ΟΧΙ! ΔΕΝ ΗΤΑΝ ΤΡΕΛΛΑ!

Κοίτονταν τεντωμένη μὲ τὰ μάτια κλειστά, χωρὶς δύναμι. Τὸ κορμί της ἔτρεμε ἐλαφρὰ ἀπ' τὸν πυρετό, ἡ τρεμοῦλα ἔτρεχε ἀπ' τὸ κεφάλι στὰ πόδια, ἀπάνου κάτου.

Καθόμουνα κοντά της καὶ βαστοῦσα τὰ χέρια της μέσ' στὰ δικά μου καὶ δὲν συλλογιούμουνα ἄλλο παρ' αὐτή.

Ἄκουα καθαρὰ τὸ ταμπούρισμα τῆς βροχῆς ἀπάνου στὰ ψάρια, τὸ θρόϊσμα τοῦ δάσους καὶ τὴ βοὴ τοῦ κεραυνοῦ. Δὲν ἤξερα πῶς πέρασε αὐτὴ ἡ νύχτα. Τὸ δάσος ἔτριζε. Ἀπάνου ἀπὸ τὸ μαῦρο ἀγριεμένο δάσος ἔφευγε τὸ τρομαγμένο φεγγάρι, ἀποκλεισμένο ἀπὸ κάτι μακροπόδαρα σκυλλιὰ στὸν οὐρανό.

Ἐκείνη πυρετός, τρεμοῦλα. Τὴ ζέσταινα. Τὴ φιλοῦσα. Τῆς μιλοῦσα, γελοῦσα, φώναζα. Ἀχ! δὲν ἔπρεπε νὰ δοκιμάσω νὰ ξαναφέρω πίσω ἐκεῖνο ποὺ δὲν μπορεῖ κανεὶς νὰ σκεφθῆ. Μὰ εἶναι μαρτύριο. Ἀπ' ὅ,τι ἔζησα πρὶν καὶ ὕστερα, τίποτα δὲν μὲ κάμει νὰ μαρτυρῶ τόσον ὅταν τὸ σκέπτωμαι, ὅσο αὐτὴ ἡ ἐνθύμησι.

Ἦταν τρέλλα ὅ,τι ἔκαμα; Δὲν τὸ ξεύρω. Ὄχι, δὲν ἦταν τρέλλα, ὄχι...

Μιλοῦσα γιὰ μένα. Μιλοῦσα στὴν ἀναίσθητη ψυχὴ γιὰ τὸ καλοκαῖρί μας, γιὰ τὴν ἀγάπη μας.

Ἐκείνη μὲ κύτταξε μὲ μιὰ στραφτερὴ ματιά. Τῆς ἦρθε πυρετὸς καὶ ἄρχισε νὰ μιλῆ. Κατόπι μὲ ἀγάπησε πυρετωδῶς, γλήγορα, σὰν νὰ μὲ φιλοῦσε ἑκατὸ φορές. Τὸ πρόσωπό της ἦταν ἄσπρο σὰν κιμωλία καὶ φωτεινὰ σὰν μπριλλάντια ἦταν τὰ μάτια της. Ἔξαφνα σκοτείνασε καὶ κατόπι μιὰ μόρκιν ἀστραπὴ φώτισε τὸ δωμάτιο, τρεμούλιαζε διαρκῶς καὶ ἔμοιαζε σὰν νὰ μὴ ἤθελε νὰ σβήσῃ ποτέ!

Bernard Kellerman *ΝΙΑ*

Η ΜΟΔΑ ΤΗΣ ΚΑΛΤΣΟΔΕΤΑΣ

Πρὶν ἀπὸ ὀλίγα χρόνια ἦτο μεγάλη ντροπὴ διὰ μίαν νέαν νὰ φανῇ ἡ καλτσοδέτα της. Τὰ μακρὰ αὐτὰ ἐλαστικὰ βραχιόλια ποὺ χρησιμεύουν νὰ κρατοῦν τὴν κάλτσα, ἐφορροῦντο ἐπάνω ἀπὸ τὸ γόνατο καὶ τὰ φορέματα ἦσαν τόσον μακρυά, ὥστε κανένα διάκρατο βλέμμα δὲν μποροῦσε νὰ τὰ ἰδῇ.

Ἀργότερα, μὲ τὰ κοντὰ φορέματα καὶ τὰς τυλιχτὲς κάλτσες ἡ καλτσοδέτες εἶχαν σχεδὸν ἐξαφανισθῆ ἀπὸ τὴν τουαλέττα τῆς ὡραίας. Τώρα ὅμως, ἀφοῦ ἔμειναν κρυμμένα ἢ ἄχρηστοι ἐπὶ ἔτη, ἡ καλτσοδέτες κάμουν πάλιν τὴν ἐμφάνισίν των. Κατὰ τὸν μεσαίωνα, ὅταν «ἐῤῥθει ὁ ἱππότισμός», ἡ καλτσοδέτα εἶχε πολλὴν σπουδαιότητα. Κατ' ἀρχὰς ἦτο μόνον διὰ τοὺς ἄνδρας. Κατόπιν αἱ γυναῖκες τὴν ἐκόπιασαν μὲ κορδέλλες καὶ δαντέλλες καὶ τὴν ἐφόρεσαν. Ὅταν ἡ καλτσοδέτα ἀπὸ κορδέλλαν ἤρχισε νὰ συνηθίζεται πολύ, λέγεται ὅτι εἰς ἕνα χορὸν τῆς αὐλῆς ἔπεσεν ἡ καλτσοδέτα τῆς κομήσσης τοῦ Σάλισμπερ, ἐνῷ ἐχόρευεν αὐτὴ μὲ τὸν βασιλέα. Ὁ εὐγενὴς ἐκεῖνος κύριος ἔσκυψεν ἀμέσως καὶ τὴν ἐσήκωσεν, τὴν ἐφόρεσεν ὁ ἴδιος καὶ εἶπε τὸ περίφημον ἐκεῖνο: «On y soit qui mal y pease». Κατὰ τὸν μεσαίωνα ἱδρύθη καὶ τὸ Τάγμα τῆς Καλτσοδέτας καὶ ἕως σήμερον ἀκόμη σώζεται τὸ παρήσημον τῆς Καλτσοδέτας.

Αἱ μεσαιωνικαὶ καλτσοδέται ἦσαν ἀκριβαὶ καὶ πολυτελεῖς. Αἱ ἀριστοκράτιδες καὶ οἱ ἀριστοκράται συνηγωνίζοντο ποῖος νὰ ἔχῃ τὰς καλλιτέρας καλτσοδέτας. Τὰς ἐστόλιζαν μὲ πολυτίμους λίθους καὶ κοσμήματα. Κατὰ τὸ τέλος τοῦ δεκάτου ἕκτου αἰῶνος ἡ ἀγγλικὴ καλτσοδέτα εἶχε γίνει μία στενὴ ταινία, γαρνιρισμένη μὲ ἀληθινὴν δαντέλλαν καὶ κορδέλλες.

Σήμερον οἱ μεταξωτὲς καλτσοδέτες ἤρχισαν πάλιν νὰ φορῶνται κάτω ἀπὸ τὸ γόνατον καὶ νὰ φαίνωνται. Πρωΐ, μεσημέρι καὶ βράδυ, εἰς τὸν δρόμον, εἰς τὸν ὑπόγειον, εἰς τὰ μπάνια καὶ εἰς τὸν χορὸν βλέπομεν καλτσοδέτες. Στολίζονται μὲ κορδέλλες, μὲ λεπτὰ ὡραῖα ἀνθάκια, μὲ μαργαριτάρια, μὲ κεφαλάκια κούκλας. Εἶναι ἀπίθανον ὅμως ὅτι θὰ φθάσοιν ποτὲ εἰς τὴν περικοπὴν, τὴν ὁποίαν εἶχαν φθάσει κατὰ τὸν μεσαίωνα.

ΕΓΚΑΗΜΑΤΙΚΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ

Εἰς ἕνα χωριὸ τῆς Γωλιάβας, μία οἰκογένεια γεωργῶν προσείλκυσε εἰς τὸ σπίτι της ἕνα παιδὶ δύο ἐτῶν καὶ τὸ ἔπνιξε. Κατόπιν ἔδωσε νὰ πιῇ τὸ αἷμα τοῦ παιδιοῦ αὐτοῦ εἰς τὸν υἱόν τοῦ ἰδιοκτήτου, ὁ ὁποῖος ἐπέφερε ἐκ φθίσεως. Εἰς τὸ τέλος τῆς πράξεως ἐπειδὴ τὸ παιδὶ δὲν εἶχε ἀποθάνει ἡ οἰκογένεια τὸ ἐκρέμασε καὶ τὸ ἔρριψε εἰς τὸν σταῦλον. Οἱ κακοῦργοι ἀνακαλυφθέντες, συνελήφθησαν. Οἱ γεωργοὶ εἶχον ἐκλέξει πρὸ ὀλίγου καιροῦ τὸ θῦμα τὸ ὁποῖον τοὺς διέφευγε, διότι εὑρίσκετο πάντοτε περικυκλωμένο ἀπὸ ἄλλα παιδιά.

∞ ∞

ΣΚΕΛΕΤΟΣ ΜΑΜΟΥΘ

Εἰς τὴν Μόσχαν ἔγινε μία ἐνδιαφέρουσα τὴν ἐπιστήμην ἀνακάλυψις, ἡ ὁποία ἔγινε εἰς ἕνα χωρίον τῆς Σιβηρίας, εἰς τὸ Ντισουγὶ τῆς Τρανσβαϊκάλης.

Πρόκειται δι' ἕναν σκελετόν, ὅστις ἀνήκει εἰς ἕνα πελώριον μαμοῦθ. Ἕνα καὶ μόνον ἀπὸ τὰ κόκκαλά του ζυγίζει 250 χιλιόγραμμα καὶ τὸ ἕνα δόντι του περισσότερο ἀπὸ 7 λίτρας.

ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ

Ποδόσφαιρα

Ἡ ἄφιξις τῆς Ἐθνικῆς Πολωνικῆς ὁμάδος

Χθὲς τὸ ἀπόγευμα διὰ τοῦ ρουμανικοῦ τῆς γραμμῆς ἔφθασε μέσον Κωνσταντζῆς εἰς τὴν πόλιν μας ἡ Ἐθνικὴ ὁμὰς τῆς Πολωνίας ὡς καὶ ἡ ὁμὰς τῆς Κρακοβίας. Ἐπὶ τοῦ ἀτμοπλοίου ὑπεδέχθησαν τοὺς ξένους ἀθλητὰς ἀντιπρόσωποι τῆς τουρκικῆς Φεδερασιὸν καὶ τῶν τουρκικῶν Συλλόγων. Οἱ Πολωνοὶ ποδοσφαιρισταὶ κατέλυσαν εἰς τὸ ξενοδοχεῖον Λόνδρ. Αὔριον τὸ ἀπόγευμα συναντῶνται μὲ τὴν τουρκικὴν Μικτὴν ὁμάδα εἰς τὰς 3 μ. μ. Τὴν Κυριακὴν τὴν αὐτὴν ὥραν ἡ ὁμὰς Κρακοβίας θὰ ἀγωνισθῇ μὲ τὴν ὁμάδα τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Ὁ ἀγὼν θὰ εἶναι ἀρκετὰ ἐνδιαφέρων.

Ἡ ποδόσφαιρα εἰς τὸν Ἀθλητ. Σύλλογον Πέραν

Πρὸ ἡμερῶν εἴχομεν γράψει ὅτι θὰ ἐδημοσιεύαμεν σχετικὰ μὲ τὸν καταρτισμὸν τῶν ποδοσφαιρικῶν ὁμάδων τοῦ Α. Σ. Πέραν. Κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος τὰ 2 τμήματα τοῦ Συλλόγου ἦσαν πλήρη.

Περὶ τὸ τέλος ὅμως τῆς ἐποχῆς ἐπαρουσιάσθησαν κενὰ ἀπὸ ἀναχωρήσεις εἰς τὸ ἐξωτερικὸν πολλῶν καλῶν παικτῶν. Παντὸς ἄλλου Σωματείου τοὺς περισσοτέρους παίκτας ἔχει χάσει ὁ Α. Σ. Π., πρᾶγμα τὸ ὁποῖον ἐπέφερεν ἐξασθένησιν εἰς τὰ τμήματά του. Ἂς σημειωθῇ ὅτι μόνον πέρυσι τοῦ ἔφυγαν ἄνω τῶν 15 ποδοσφαιριστῶν εἰς τὸ ἐξωτερικόν. Παῦ' ὅλα ὅμως τὰ σοβαρὰ αὐτὰ προσκόμματα τὰ ὁποῖα εἰς ἄλλας ὁμάδας θὰ ἔφεραν τὴν ἀποσύνθεσιν, χάρις εἰς τὸς ζηλευτὰς προθυμίας τῶν ἰθυνόντων ἀνεπληρώθησαν τὰ κενὰ καὶ ἐσχηματίσθη ἡ νέα ὁμάς.

Ἐν τῷ κύκλῳ δὲ τῶν δυνάμεών του τὸ σωματεῖόν μας τοῦτο κατορθώνει πάντοτε νὰ ἔχῃ ἐν τάξει πλήρεις τὰς ὁμάδας του καὶ νὰ παρουσιάζῃ παιχνίδι καθ' ὅλα τέλειον ἀντάξιον τοῦ ὀνόματός του. Αὐτὸ ἄλλως τε ἀπεδείχθη κατὰ τὸν προχθεσινὸν ἀγῶνα μὲ τὸν Ν. Ἀστέρα.

Μετὰ τὸ κλείσιμον τῆς ἀθλητικῆς ἐποχῆς ἀπὸ ἀθλητὰς καὶ ἀπὸ τοὺς ἐναπομείναντας ποδοσφαιριστὰς τῆς α' ὁμάδος θὰ σχηματισθῇ καὶ ἐφέτος ὅλως καὶ πέρυσι ἀθλητικὴ ποδοσφαιρικὴ ὁμάς, ἡ ὁποία ὡς πληροφορούμεθα θὰ λάβῃ τὸ ὄνομα τῆς α' ὁμάδος Πέραν.

Ἡ γνωστὴ δὲ β' Πέραν παραμένει ἐφέτος μὲ τὸ αὐτὸ ὄνομα.

ΦΙΛΑΘΛΟΣ

ΠΡΟΜΗΘΕΥΘΗΤΕ

ἐγκαίρως τὰ ΚΑΡΒΟΥΝΑ καὶ τὰ ΞΥΛΑ σας διὰ τὸν χειμῶνα ἀπὸ τοῦ κ. Α. ΚΑΡΔΕΛΛΗ, Γαλατᾶ, Τσινιλὴ Ριχτὶμ χὰν, 2ον πάτωμα, ἀρ. 21. Τηλέφ. Πέρα 57, Τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως.

ΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ ΜΑΣ

BYRON LINE

Τὸ ὑπὸ ἀγγλικὴν σημαίαν πολυτελὲς ἀτμόπλοιον

ΑΝΔΡΟΣ

προερχόμενον ἐκ Μασσαλίας, φθάνει εἰς τὸν λιμένα μας Δευτέραν 5 Ὀκτωβρίου καὶ θὰ ἀναχωρήσῃ Τρίτην 6 Ὀκτωβρίου, ὥραν δεκ. μ. μ. διὰ

ΜΙΤΥΛΗΝΗΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ—ΜΑΣΣΑΛΙΑΝ

δεχόμενον ἐπιβάτας ὅλων τῶν θέσεων καθὼς καὶ ἐμπορεύματα.

Ἄμεσος μεταβίβασις ἐν Πειραιεῖ τῶν ἐπιβατῶν καὶ φορτίου προορισμοῦ Νέας Ὑόρκης ἐπὶ τοῦ ἐκ Πειραιῶς τὴν 15ην Ὀκτωβρίου κατ' εὐθεῖαν διὰ Νέαν Ὑόρκην ἀναχωροῦντος Ὑπερωκεανείου μας «ΒΥΡΩΝ».

Διὰ πᾶσαν πληροφορίαν ἀπευθυντέον εἰς τὸν κ. Charles Biliotti

Τσινιλὴ Ριχτὶμ χὰν, ἰσόγειον, Γαλατᾶ. Τηλέφ. Πέραν 2612)3).

HENRY SPERCO & FILS

Χουδαβεντικιὰρ χὰν 31—32, Γαλατᾶ

NAVIGAZIONE LIBERA TRIESTINA

Τὸ διὰ τουρμπινῶν κινούμενον ὑπερωκεάνειον

«ΣΑΒΟ'Ι'Α»

θὰ ἀναχωρήσῃ τὴν 3 Ὀκτωβρίου ἐκ Κωνσταντινουπόλεως κατ' εὐθεῖαν διὰ

ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ, ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΙΑΝ καὶ ΒΑΛΤΙΜΟΡΗΝ

Διὰ ναῦλους καὶ ἄλλας πληροφορίας ἀπευθυντέον εἰς τοὺς κ.κ. Henry Sperco & Fils Χουνταβεντικιὰρ Χὰν, 31—32, Γαλατᾶ, Τηλέφωνον Πέρα 3210—3211—3212.

ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΤΑΞΙΔΙΩΤΑΣ

Εἰς ὁποιονδήποτε μέρος τοῦ κόσμου ἀποφασίσετε νὰ ταξειδεύσετε ἢ νὰ ἀποστείλετε τὰ ἐπιπλά σας ἢ τὰς ἀποσκευάς σας ν' ἀπευθύνεσθε εἰς τὸ ἀρχαιότερον Ναυτικὸν Πρακτορεῖον

ΑΧΙΑ. ΣΤΑΥΡΙΔΗ ΚΑΙ Ν. ΚΑΛΕΝΤΖΟΠΟΥΛΟΥ

ΕΙΔΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΩΝ

ἐν Γαλατᾷ, Προκυμαία, Φάληρο χάν, ἀρ. 18 Τηλέφ. Πέρα 1896, ὅπου θὰ εὕρετε ὅλας τὰς εὐκολίας καὶ τοὺς πλέον συμφερωτέρους ὅρους τὴν δὲν κατοικεῖτε ἀμπαλᾶς ἐκτελοῦμεν καὶ τὸ εὐρωπαϊκὸν σύστημα στεριᾶν καὶ εὐθυγῆ.

Πρὸς εὐκολίαν τῶν ταξειδιωτῶν παρέχομεν ΔΩΡΕΑΝ ἀποθήκην, τόσον ἐνταῦθα ὅσον εἰς Πειραιᾶ καὶ Θεσσαλονίκην ὡς καὶ ὑπόπρακτορεῖα εἰς τὰς ἐν λόγῳ πόλεις.

Ἰδιαίτερος ταχυδρόμος ἀναχωρεῖ ἑβδομαδιαίως δι' ὅλας τὰς πόλεις τῆς Ἑλλάδος.

Διενεργοῦμεν ἐπίσης ἀποστολὰς ΕΠΙ ΠΙΣΤΩΣΕΙ ΚΑΙ ΑΝΕΥ ΟΥΔΕΜΙΑΣ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΗΣ.

Τὰς ἀποστολάς μας διενεργοῦμεν μόνον διὰ γνωστῶν μεγαλοπρεπῶν θαλαμηγῶν ἀτμοπλοίων τοῦ Ἰταλικοῦ ΛΟΥΔ ΤΡΙΕΣΤΙΝΟ EXPRESS μὲ 24 ὥρας ταξείδια.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ ΚΑΛΦΑΣ πεπειραμένος διὰ κεντρικὸν φαρμακεῖον.

Ἀπευθυντέον εἰς τὰ γραφεῖά μας ἀπὸ τὰς 9 π. μ. μέχρι τὰς 6 μ.μ.

THE TURKISH AMERICAN SHIPPING & TRADING Co

HA'I'RI ARABOGLOU & Co

Τὸ Ἀμερικανικὸν ἀτμόπλοιον

«SANGAMON»

τῆς American Export Lines

ἀναμένεται εἰς τὸν λιμένα μας εἰς τὰς 2 Ὀκτωβρίου καὶ ἀναχωρεῖ εἰς τὰς 4 τρέχοντος διὰ ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ δεχόμενον ἐμπορεύματα.

Διὰ πλείονας πληροφορίας ἀπευθυντέον εἰς τὰ γραφεῖά μας, κείμενα ἐν Γαλατᾷ, Ἀραμπιὰν χὰν, 4ον πάτωμα, ἀρ. τηλεφ. Πέρα 1930

ΓΟΥΝΑΡΙΚΑ

Ἀφίκετο ἐκ Παρισίων ὁ γνωστὸς ἐν τῇ πόλει μας ἔμπορος γουναρικῶν **Γ. ΒΕ'Ι'ΚΟΣ** *ὅστις ἐκόμισε μεγάλην καὶ πλουσίαν συλλογὴν γουναρικῶν τοῦ τελευταίου συρμοῦ, διὰ τὴν χειμερινὴν ἐποχήν.*

Ἐπανωφόρια ἐν γουναρικῶν τῆς τελευταίας ἰέχνης ἐτοιμα καὶ ἐπὶ παραγγελίᾳ εἰς τιμὰς ἀσυναγωνίστους.

Τὰ εἴδη δέρας ἄνω τῶν 100 λιρῶν θὰ πωλοῦνται καὶ

ΕΠΙ ΠΙΣΤΩΣΕΙ

Διεύθυνσις: Σταμπούλ, Κιουρκτσὶ χὰν, ἀρ. 9. Τηλ. Σταμπούλ, 1685.

ΜΑΖΙΚ ΤΑ ΣΥΝΤΡΙΜΜΙΑ ΤΗΣ ΕΚΔΙΚΗΣΕΩΣ

ΠΕΜΠΤΗ—ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ—ΣΑΒΒΑΤΟ

Τελευταῖαι ἡμέραι τῆς μεγάλης ἐπιτυχίας

ΑΙΜΑΤΗΡΟΣ ΓΑΜΟΣ

ΚΟΜΜΩΤΗΡΙΟΝ ΔΙΑ ΚΥΡΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΔΡΑΣ

Α. ΠΑΠΑΧΑΤΖΗ

Πέραν Τεπὶ μπασῆ 13

Καλλιτεχνικὸ κόμμι μαλλῶν.

Ἠλεκτρικὸν μασάζ τοῦ προσώπου

ἀρώματα ἔξοχα

Η ΚΡΕΜ ΣΕΛΕΣΤ

ἀπαλύνει τὸ δέρμα, διατηρεῖ τὴν δροσερότητά του καὶ τὸ ἀπαλλάσσει ἀπὸ τὰς ρυτίδας καὶ τὰ ἐξανθήματα.

Φαρμακεῖον Κορνηλίου Βεγγοπουλοῦ Πέρας Δίδου Χριστέκη.

ΜΑΘΗΜΑΤΑ Υ. Μ. C. A.

Τὰ μαθήματα ἀρχίζουν τὴν Δευτέραν 5 Ὀκτωβρίου.

Ὧραι Μαθημάτων. Ἀπὸ 9 π.μ. ἕως 12.15 καὶ 1,30 ἕως 5 μ. μ.

Διδάσκονται: Ἀγγλικά, Τουρκικά, Γαλλικά, Διπλογραφία καὶ Λογιστική (Ἀγγλιστὶ καὶ Γαλλιστί), Ἐμπορικὴ Ἀριθμητικὴ καὶ Ἀλληλογραφία, Γραφομηχανὴ καὶ Στενογραφία, Γυμναστική.

Διὰ περισσοτέρας πληροφορίας καὶ ἐγγραφὴν ἀπευθυνθήτωσαν εἰς τὸν Γραμματέα ἀπὸ τὴν Δευτέραν 28 Σεπτεμβρίου 9—12 π. μ., 40 ὁδὸς Καπριστὰν, Πέραν.

ΠΕΤΡΟΣ ΔΖΑΝΚΟΣ

ΑΓΟΡΑ, ΠΩΛΗΣΙΣ, ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ καὶ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΙΣ ΜΗΧΑΝΩΝ ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ

Γαλατᾶ, Καλαφὰτ-Γερὶ 12

ΣΙΝΕ ΟΠΕΡΑ

Μὲ μεγάλο ἐνδιαφέρο παρακολουθεῖται

ἡ μεγαλοπρεποῦς σκηνοθεσίας ταινία

ΜΑΣΙΣΤ-ΑΥΤΟΚΡΑΤΩΡ

Ἐπαίχθη στὸ Παρίσι εἰς 24 ταινίας ταυτοχρόνως

Κωμῳδία τοῦ ΧΑΡΟΛΔ ΛΟ'Υ'Δ

ΟΡΟΣΔΙ ΜΠΑΚ

ΣΤΑΜΠΟΥΛ

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 3 Ὀκωβρίου καὶ ἑξῆς

ΚΟΥΠΟΝΙΑ

1 συλλογὴ ἀπὸ ὑφάσματα Ἐκοσιὰ
1 συλλογὴ ἀπὸ ὑφάσματα Ἐπόνζ

ἀξίας 110 γρ. καὶ 120 γρ. τὸ μέτρον

ΑΦΘΟΝΟΙ ΕΥΚΑΙΡΙΑΙ

δίδονται τὸ μέτρον πρὸς γρόσια **75**

ΚΛΙΝΙΚΗ

Ἀφροδισίων καὶ ἀποκρύφων νοσημάτων

ΑΝΔΡΩΝ ΚΑΙ ΓΥΝΑΙΚΩΝ

ΤΟΥ ΕΙΔΙΚΟΥ ΙΑΤΡΟΥ

Α. ΘΕΟΔΩΡΙΔΟΥ

Πεῖρα πολυετὴς, ριζικὴ θεραπεία τῆς ΣΥΦΙΛΙΔΟΣ καὶ ΒΛΕΝΟΡΡΟΙΑΣ μὲ ὅλας τὰς περιπλοκάς των διὰ νεωτάτων καὶ τελειοτάτων μεθόδων.

Η ΠΡΩΤΗ ΕΠΙΣΚΕΨΙΣ ΔΩΡΕΑΝ

ΤΙΜΑΙ ΛΟΓΙΚΑΙ

Ὧραι ἐπισκέψεων 9—12 π. μ. καὶ 2—12 μ. μ.

Πέραν, Γαλατᾶ Σεραΐ, παραπλεύρως «Παρζιάνας», ἀπέναντι παντοπωλείου «Δύτη».

Εἴσοδος διὰ τοῦ γαλακτοπωλείου καὶ πατισερὶ «Ἐλβετία» 3ον πάτωμα.

ΤΟ ΔΙΗΓΗΜΑ ΤΗΣ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗΣ — ΜΩΡΙΣ ΛΕΜΠΑΝ

Η ΜΝΗΣΤΗ ΜΟΥ

(Συνέχεια ἐκ τοῦ χθεσινοῦ καὶ τέλος)

Καὶ τὸ ποδήλατον ἐν τούτοις τρέχει πρὸς τὸ χάος, καὶ ἐκείνη ἐμπρὸς καθισμένη καὶ ἀκίνητος πλησιάζει πρὸς τὸ χάος αὐτό, ἐνῶ ἡ κεφαλή της, ἀπὸ τὰ τραντάγματα τοῦ ποδηλάτου, κλίνει πότε πρὸς τὰ δεξιά, πότε πρὸς τ' ἀριστερά, πότε ἐμπρός, πότε πίσω, ὡς νὰ χαιρετᾷ, ὡς νὰ χαιρετᾷ τὴν γελῶσαν πέριξ μας φύσιν. Καὶ ὕστερα καὶ ὕστερα.... Ὦ τῆς ἀπελπισίας! τὰ μαλλιά της εἶχαν λυθῆ καὶ αἱ τρίχες της ριπιζόμεναι ἀπὸ τὸν ἄνεμον, ἤρχοντο πρὸς τὸ πρόσωπόν μου. Μὲ ἔψαυαν, μὲ ἐχάϊδευαν, μὲ ἐτύφλωναν!!..

Καὶ πόσα ἄλλα πράγματα ἀκόμη! Σ' ἕνα χωριὸ τὰ παιδιὰ εἶχαν τρέξει καὶ μᾶς περικυκλώσαν περίεργα νὰ ἴδοῦν ποία ἦτο αὐτὴ ἡ κυρία ἡ δεμένη ἐπάνω εἰς τὸ κάθισμά της, μὲ τὰ ξέπλεκτα μαλλιά, τὸ αἱματωμένον πρόσωπον καὶ τὸν τυλιγμένον μὲ μίαν σάρπαν λαιμόν της...

Καὶ ἐκεῖ πάρα κάτω ποῦ ἦτο τὸ πέρασμα τῆς Βιλαίνης! Φαντάσου τὴν σκηνήν. Ὁ Χάρων παρνῶν μ' ἕνα ζῶντα-νεκρόν, ἐμέ, καὶ μίαν πράγματι νεκράν, ἐκείνην!

Καὶ ἀκόμη πάρα πέρα. Ἡ μπενζίνα μοῦ ἐσώθη καὶ ἠναγκάσθην νὰ χρησιμοποιήσω τὰ πεντάλ. Ἀλλὰ δὲν ἔκαμα μισὸ χιλιόμετρο καὶ αἱ δυνάμεις μ' ἐγκατέλειψαν. Ἐμπρός! ἦτο ἀνάγκη νὰ σταματήσω διὰ ν' ἀναλάβω ὀλίγον. Καὶ τότε ἐγὼ μόνος, καταμόναχος, ἐνώπιον ἑνὸς νεκροῦ ἔβαλα ὀλίγες μπουκιὲς εἰς τὸ στόμα μου, διὰ νὰ ἀνακτήσω ὀλίγες δυνάμεις καὶ δυνηθῶ νὰ φέρω τὸ θλιβερὸν φορτίον μου, ἐκεῖ εἰς τὴν ἀπελπισίαν, σὲ μιὰ μητέρα ποὺ τὴν περιμένει, μὲ τὴν καρδιὰν πάλλουσαν ἀπὸ ἀδημονίαν, νὰ τὴν ἴδῃ μιὰ ὥρα ταχύτερα, ἀλλὰ ζῶσαν!

Ἀλλ' ὅλα αὐτὰ δὲν ἦσαν τίποτε. Ὅσῳ ἐπλησίαζα πρὸς τὸ τέρμα, ἐπ! τοσοῦτον καὶ ἡ ἀγωνία μου ηὔξανε. Ἐκεῖ ἡ μητέρα μᾶς ἀναμένει! Ἄφησε τὴν πόλιν διὰ νὰ ἔλθῃ πρὸς προϋπάντησίν μας! Ἴσως μᾶς διέκρινε ἐρχομένους ἐπὶ τῆς λευκῆς ἀπὸ τὴν ἀκόνην ὁδοῦ καὶ χαίρεται ὅτι μᾶς βλέπει. Ναί, μᾶς εἶδε, διότι διακρίνω ἕνα μανδήλι νὰ κινεῖται. Μαντεύω τὸ ὄνομα ποὺ τὰ μητρικὰ χείλη προφέρουν... Μαγδαληνή μου!

—Ἡ Μαγδαληνή, ναί, εἶναι· ἐδῶ, μητέρα. Ἴδοῦ ἡ μελόνυμφός μου. . . Ἀγκάλιασέ την. Φίλησέ την...

Ὁ Φουρζὲ δὲν ἠδυνήθη νὰ ἐξακολουθήσῃ. Τὰ δάκτυλά του ἐκ νέου κατεξέσχιζον τὸ δέρμα του, ὅταν ἐμπρὸς εἰς τοὺς ὀφθαλμούς του ἀντιπαρῆρχετο ἡ φοβερὰ ἐκείνη εἰκών... Τέλος ἐψιθύρισε:

—Αὐτὴ παρεφρόνησε, ἐγώ.... Ἐμὲ μὲ βλέπεις.... (Μετάφρ. *Π.*)

Η ΤΥΦΛΟΜΥΓΑ

Σχεδὸν κάθε βράδυ, γυρίζαμε οἱ δυό μας ἀπὸ τὸ γιαπί, μὲ τὸ Μαστρομιχάλη τὸ μπογιατζῆ.

Ἀπόψε εἴχαμε καὶ τρίτο στὴ παρέα, τὸ παιδάκι του, ἐν' ἀγοράκι 6—7 χρονῶν.

Τὸ κρατοῦσε ἀπὸ τὸ χέρι καὶ περπατοῦσε κουδεντιάζοντας γιὰ τὴ δυσκολία τῆς ζωῆς, γιὰ τὴν ἀκρίδειά της.

—Ἔχω καὶ φαμίλια μεγάλη βρὲ παιδί μου, μοῦ ἔλεγε, ποὺ νὰ τὰ βγάλῃς πέρα...

Σταμάτησε τὸ εἶμά του, γιὰ νὰ μοῦ ἀρριθμήσῃ τὰ στόματα ποὺ τάιζε. Σταμάτησεν ἀκριβῶς μπροστὰ σ' ἕνα μανάβικο ποὺ τὰ διάφορα φροῦτά του μέσ' στὰ κοφίνια τους, ἦσαν προκλητικὰ ἁπλωμένα μπροστά μας.

Ἐσπρόσεχα τὸ Μαστρομιχάλη, ἀλλὰ τὸ μάτι μου, χωρὶς νὰ θέλω, ἐπῆρε τὸ χεράκι τοῦ παιδιοῦ του ποὺ ἄπλωσε στὸ κοφίνι καὶ ἅρπαξεν ἐν' ἀχλάδι.

Ἤτανε φανερὰ, πῶς ἤξερε τί ἔκανε, γιατί τῶχωσε ἀμέσως στὴ τσέπη του, διακριτικὰ καὶ ἐπιτήδεια.

Ὁ Μαστρομιχάλης δὲν εἶδε τίποτε κι' ἐξακολούθησε νὰ λέῃ.

Σ' ἕξμένα ὅμως, ἦταν ἀδύνατο πειὰ νὰ τὸν παρακολουθήσω, τὸ μυαλό μου δασανιζότανε μὲ τὴ πράξε τοῦ παιδιοῦ του καὶ σκεφτόμουνα νὰ τὸ μαρτυρήσω στὸν πατέρα του ἢ ὄχι;

Πολλὲς φορὲς ἔκαμα νὰ τοῦ τὸ πῶ, ἀλλὰ σταμάταγα, γιατ' ἤξερα ὅτι μποροῦσε νὰ τὸ μισερώσῃ ἀπὸ τὸ ξύλο— ὁ ἀγῶνας τῆς ζωῆς καὶ ἡ στέρησι, εἶχαν τραχύνει τὴν ψυχή του μέχρι σκληρότητος. Ἔπειτα ἔλεγα καὶ τὰ ἄλλα:

Τὸ κακόμοιρο τὸ παιδάκι ποιὸς ξέρει ἂν ἔχῃ δοκιμάσει φρεῦτο ἐφέτος.

Ἔβλεπα καθαρὰ πῶς εἶχε κάθε δικαίωμα ἡ μικροῦλα αὐτὴ ὕπαρξις νὰπολαύσῃ μιὰ τέτοια μικροῦλα χαρά.

Ἤλθε στιγμὴ ποὺ εἶπα, καλὰ ἔκαμε, μάλιστα ἐλεεινολογοῦσα τὸν ἑαυτό μου γιὰ τὴ σκέψι ποὺ ἔκανα προυτήτερα νὰ τὸ μαρτυρήσω.

—Ὥστε ἔκαμες καλὰ λοιπόν; Κι' ἂν αὔριο καταντήσῃ ἕνας μεγάλος κλέφτης, ἕνας ἐγκληματίας; Τὸ ξέρεις πῶς κι' ἐσὺ θἄχῃς τὸ μερδικό σου στὴν εὐθύνη γι' αὐτό του τὸ κατάντημα; Ἡ ἀρχὴ εἶνε τὸ ἥμισυ τοῦ παντός· ποὺ ξέρεις ἂν αὐτὸ ποὺ εἶδες δὲν ἦταν ἡ ἀρχή!

— Ἂν αὐτὸ ἦτανε ἡ ἀρχή, τότε πειὸ μπροστὰ εἶδα τὴν ἀρχὴ τῆς ἀρχῆς—τόμασμε ριάτικό τους γεῦμα—δυὸ ντομάτες, λίγες ἐλληνὲς, ψωμὶ μπαγιάτικο κι' ὀχτκι· ἀρκετό... Βρὲ πεινοῦσε τὸ πιδί, τὸ καταλαβαίνεις αὐτό; Τὸ παιδὶ πεινοῦσε! νάτην ἡ ἀρχή· αὐτὴ εἶνε ἡ ἀρχή...

— Ἐ, πολὺ καλά, πεινοῦσε καὶ μ' αὐτό τί; θὰ πέθαινε ἂν δὲν ἔπερνε τ' ἀχλάδι; Ἀλλὰ τέλος πάντων, ἂς τ' ἀφήσουμε τὸ παιδὶ καλὰ κακά, ὅτι

Εργαστήριο Ἠλεκτρονικῆς Διαχείρισης Ἱστορικῶν Ἀρχείων
http://dlab.phs.uoa.gr/

324

ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

Ἔφθασε σήμερον ὁ Τεφὴκ Ρουσδὴ βέης, τὸ Σάββατον ἀναχωρεῖ.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ

Ἡ Γαλλία, Ἀγγλία καὶ Ἰταλία ἀπέρριψαν τὰς ἐν τῇ προφορικῇ διακοινώσει παρατηρήσεις τῆς Γερμανίας.

ΠΛΗΡΗΣ ΑΝΤΙΘΕΣΙΣ ΔΙΑ ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΗΣ ΜΟΣΟΥΛΗΣ

- Η ΜΟΣΟΥΛΗ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΙΡΑΚ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΜΕΙΝΩΜΕΝ ΕΚΕΙ ΟΠΟΥ ΕΥΡΙΣΚΟΜΕΘΑ — ΙΣΧΥΡΙΖΕΤΑΙ Ο κ. ΑΜΕΡΥ —

Λονδῖνον, 29. (Π. Α.) Ὁμιλῶν περὶ τοῦ ζητήματος τῆς Μοσούλης εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ τύπου ὁ κ. Ἄμερυ ἔκαμε τὰς ἀκολούθως δηλώσεις:

«Δὲν φρονῶ ὅτι ἡ Τουρκία θὰ ἠδυνήθη νὰ δεχθῇ τὴν ἀπόφασιν ἥτις θὰ ἐκδοθῇ ἀπὸ τὸ Συμβούλιον τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν».

Ἐπὶ τῆς ἐρωτήσεως ἥτις ἔγεινε εἰς τὸν κ. Ἄμερυ περὶ τῆς καταστάσεως ἡ ὁποία θὰ ἐδημιουργεῖτο εἰς περίπτωσιν καθ' ἣν οἱ Τοῦρκοι θὰ ἠρνοῦντο νὰ ὑποταχθοῦν εἰς τὰς ἀποφάσεις τοῦ Συμβουλίου, ὁ κ. Ἄμερυ ἀπήντησε:

«Ἡ Μοσούλη ἀποτελεῖ μέρος τοῦ Ἰρὰκ καὶ πρέπει νὰ μείνωμεν ἐκεῖ ὅπου εὑρισκόμεθα.

»Πάντως ὅμως δὲν φαντάζομαι ποσῶς ὅτι ἡ Τουρκία θὰ παραβιάσῃ τὴν συνθήκην καὶ θὰ ἀφιφθάσῃ μέχρι τοῦ σημείου νὰ κινήσῃ τὸν πόλεμον κατὰ τῆς Βρετανικῆς Αὐτοκρατορίας διὰ νὰ κατακτήσῃ ἔδαφος τὸ ὁποῖον ἤδη ἀποτελεῖ τμῆμα τοῦ Ἰράκ.»

Κατόπιν ὁ κ. Ἄμερυ συνεχίζων, ἐδήλωσε:

«Ἡ Τουρκία δὲν κατέχει ἐπὶ τῆς Μοσούλης οὐδὲν ἀνώτερον δικαίωμα ἀπὸ τὸ δικαίωμα τὸ ὁποῖον ἔχει ἐπὶ τῆς Βαγδάτης καὶ τῆς Βασόρας. Οὔτε τὸ πέμπτον τῆς Μοσούλης εἶναι τουρκικόν. Ἡ Ἀγγλία εὑρίσκεται εἰς τὸ Ἰρὰκ κατόπιν Συνθήκης ἥτις προσδιορίζει τὴν προθεσμίαν τῆς κατοχῆς μέχρι τοῦ θέρους τοῦ 1928.

Ἐν ἄρθρον τῆς Συνθήκης ταύτης διαλαμβάνει ὅτι πρέπει νὰ ἀρχίσουν διαπραγματεύσεις πρὸ τῆς λήξεως τῆς προθεσμίας τῆς συνθήκης διὰ νὰ ἀντικατασταθῇ αὕτη μὲ νέαν. Ἡ Ἀγγλία ἐδήλωσε παρρησίᾳ ὅτι οὐδεὶς ὑπάρχει λόγος νὰ ἀναμένῃ τις ἐπὶ εἰκοσιπενταετείαν ὅπως ἡ διοίκησις τοῦ Ἰρὰκ μονιμοποιηθῇ. Ἡ Ἀγγλία ἔκαμε γνωστὸν εἰς τὴν Κ. τῶν Ἐθνῶν ὅτι ἦτο ἕτοιμη νὰ παραμένῃ ὡς σύμμαχος τοῦ Ἰρὰκ μέχρι τῆς ἡμέρας κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ Κοινωνία τῶν Ἐθνῶν θὰ πεισθῇ ὅτι οἱ ὅροι τῆς διοικήσεως τοῦ Ἰρὰκ δύνανται νὰ ἐπιτρέψουν τὴν ἀποκατάστασιν καταστάσεως μονίμου εἰς τὴν χώραν».

Σημείωσις: Τὸ τηλεγράφημα αὐτὸ δημοσιευθὲν λόγῳ τῶν ἐπισήμων δηλώσεων τοῦ ἄγγλου πληρεξουσίου ἐπαρκῶς ἀνεσκευάσθη καὶ ἀπὸ τοὺς Τούρκους πληρεξουσίους καὶ ἀπὸ τὸν Τουρκικὸν τύπον. Αἱ δηλώσεις αὗται αἱ ὁποῖαι δὲν εἶναι οὔτε ἱκαναὶ νὰ ἀπατήσουν τὴν δημοσίαν ἀγγλικὴν γνώμην δεικνύουν μέχρι τίνος βαθμοῦ ὁ ἄγγλος πληρεξούσιος ἔχασε τὸ θάρρος του.

-Η ΜΟΣΟΥΛΗ ΕΙΝΑΙ ΤΟΥΡΚΙΚΗ ΚΑΙ ΘΑ ΜΕΙΝΗ ΤΟΥΡΚΙΚΗ, — ΑΠΑΝΤΑ Ο ΤΕΦΗΚ ΡΟΥΔΑΗ ΒΕΗΣ —

Ὁ ἐν Γενεύῃ ἀνταποκριτὴς τοῦ «Νταίηλυ Τέλεγραφ» γράφει:

Ἐπεσκέφθην χθὲς τὸν ὑπουργὸν τῶν ἐξωτερικῶν καὶ πληρεξούσιον τῆς Τουρκίας Τεφὴκ Ρουσδῆ βέην διὰ νὰ τοῦ ζητήσω πληροφορίας ὅσον ἀφορᾷ τὰς εἰδήσεις αἵτινες ἔφθασαν, σχετικῶς μὲ τὴν μετατόπισιν τῶν χριστιανῶν καὶ διὰ τὸ κλείσιμον τῶν Στενῶν.

Ὁ Τεφὴκ Ρουσδῆ βέης διέψευσε τὴν εἴδησιν αὐτὴν λέγων:

«Ἡ Μοσούλη εἶναι τουρκικὴ καὶ παραμένει τουρκική. Ἡ Τουρκία δὲν θὰ δεχθῇ τὴν ἀπόφασιν τὴν ὁποίαν θὰ ἐκδώσῃ ἐπὶ τοῦ ζητήματος αὐτοῦ εἴτε ἡ Κοινωνία τῶν Ἐθνῶν εἴτε τὸ Δικαστήριον τῆς Χάγης. Ἤδη, ἐν καιρῷ εἰρήνης, ὁ τουρκικὸς στρατὸς ἀποτελεῖται ἀπὸ 150 χιλιάδας ἄνδρας καὶ εὑρίσκεται ἕτοιμος διὰ πᾶν ἐνδεχόμενον.

Λυποῦμαι ὅτι αἱ δυνάμεις τοῦ Ἰρὰκ διῆλθον τελευταίως τὴν γραμμὴν τῶν Βρυξελλῶν, καὶ ἔγειναν πρόξενοι ἀπωλειῶν.»

Ὁ Τεφὴκ Ρουσδῆ κατόπιν προσέθεσε: «Πρέπει ἐπίσης νὰ σᾶς δηλώσω ὅτι ἐὰν αἱ ἀγγλικαὶ δυνάμεις εἰσήρχοντο ἐπὶ τοῦ διαφιλονικουμένου ἐδάφους θὰ τὰς ἐμποδίσωμεν. Ἡμεῖς οἱ Τοῦρκοι φρονοῦμεν ὅτι εἰς τὴν Εὐρώπην, ἡ Ἀγγλία εἶναι ἡ μεγαλειτέρα φίλη τῆς Τουρκίας. Οὐδεμία ἀμφιβολία ὑπάρχει ὅτι μετὰ μίαν φιλικὴν συμφωνίαν πρὸς αὐτὴν ἡ φιλία μας θὰ ἐνισχυθῇ.

»Αἱ τουρκικαὶ δυνάμεις αἱ ὁποῖαι εὑρίσκονται πρὸ τῆς Μοσούλης δὲν εἶναι περισσότεραι τῶν 4 χιλιάδων ἀνδρῶν καὶ οὐδένα τρέφουν ἐπιθετικὸν σκοπόν. Ἀλλὰ εἶναι πολὺ φυσικὸν ὅτι ἑκάστη ἐπίθεσις ἡ ὁποία θὰ γίνῃ ἐπὶ τοῦ τουρκικοῦ ἐδάφους ἀμέσως θὰ ἀποκρουσθῇ. Ἡ Τουρκία δὲν ἀναγνωρίζει οὔτε εἰς τὴν Κοινωνίαν τῶν Ἐθνῶν οὔτε εἰς τὸ Δικαστήριον τῆς Χάγης τὸ δικαίωμα τοῦ διαιτητοῦ ἀναγνωρίζει μόνον εἰς αὐτὰ τὸ δικαίωμα τοῦ μεσάζοντος.

»Ἐπὶ τοῦ ζητήματος αὐτοῦ αἱ πολιτικαὶ συμφωνίαι πρέπει πρωτίστως νὰ δημιουργήσουν τὸ θέμα ἐπὶ τοῦ ὁποίου θὰ γίνουν αἱ διαπραγματεύσεις καὶ τὸ ζήτημα τῶν πετρελαίων νὰ συζητηθῇ βραδύτερον. Εἰς τὴν περίστασιν κατὰ τὴν ὁποίαν ἐπήρχετο συμφωνία μεταξὺ Ἀγγλίας καὶ Τουρκίας, θὰ ἐδίδομεν τὴν προτίμησίν μας εἰς τὴν Ἀγγλίαν διότι ἡ Τουρκία δὲν ἔχει ἀρκετὸν χρῆμα διὰ νὰ ἐκμεταλλευθῇ τὰς πετρελαιοφόρους πηγάς».

Ὁ Τεφὴκ Ρουσδῆ βέης ἀμιλῶν διὰ τὴν δρᾶσιν τῶν Μπολσεβίκων εἰς τὰ μουσουλμανικὰ κράτη, ἐδήλωσε ὅτι ἡ Τουρκία δὲν ἐνδιαφέρεται διόλου διὰ τὰς ταραχὰς αἱ ὁποῖαι ἔγειναν εἰς τὰς Ἰνδίας, εἰς τὴν Αἴγυπτον καὶ τὸ Μαρόκον καὶ ὅτι ἡ χώρα του ἀντιτίθεται εἰς τοὺς θρησκευτικοὺς πολέμους καὶ ὅτι αὕτη ἐπιθυμεῖ νὰ ζήσῃ εἰς τὸ ἑξῆς ἐν εἰρήνῃ καὶ ἀσφαλείᾳ.

ΠΩΣ ΑΠΑΡΤΙΖΕΤΑΙ ΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΝ ΤΗΣ ΧΑΓΗΣ

Ἡ «Μιλλὲτ» εἰς ἄρθρον της ὑπὸ τὸν τίτλον «Πῶς ἀπαρτίζεται τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον τῆς Χάγης», γράφει μεταξὺ ἄλλων:

Κατὰ τὸν κανονισμὸν τοῦ Δικαστηρίου, τὸ Δ. Δικαστήριον πρέπει νὰ ἀπαρτίζεται ἀπὸ ὅλους τοὺς μόνιμα τοῦ δικαίου τοὺς ἀντιπροσωπεύοντας ὅλα τὰ εἰς τὸν κόσμον ὑφιστάμενα νομικὰ συστήματα. Ἀρκεῖ ὅμως νὰ διεξέλθῃ κανεὶς τὸν κατάλογον τῶν ἐκλεγέντων μελῶν τοῦ Δ. Δικαστηρίου διὰ νὰ ἐννοήσῃ ὅτι οὐδεμία φροντὶς ἐλήφθη διὰ τὴν βασικὴν ταύτην ἀρχὴν τοῦ καταρτισμοῦ τοῦ Δικαστηρίου τούτου.

Ἐκ τῶν ὀνομάτων τούτων ἀποδεικνύεται ὅτι τὸ Δικαστήριον τῆς Χάγης θὰ ἐργασθῇ μᾶλλον διὰ τῆς νοοτροπίας τῶν νικητῶν τοῦ μεγάλου πολέμου παρὰ ἐν τῷ πλαισίῳ τῆς ἀληθοῦς αὐτοῦ ἀποστολῆς, ἥτις εἶναι ἡ ἐπιβεβαίωσις ἄλλου ἐφαρμογῆς τῆς ἀμερολήπτου δικαιοσύνης.

Λοιπὸν ἡ Γερμανία, π. χ., παρὰ τὸ ὅτι θεωρεῖται ἀναντιρρήτως ὡς χώρα κατέχουσα ἐν τῷ κόσμῳ πρώτης τάξεως νομοθεσίαν, δὲν ἀντιπροσωπεύεται ἐν τῷ Δ. Δικαστηρίῳ. Καὶ τὰ Κράτη ἅπαντα κατὰ τὸν παγκόσμιον πόλεμον ἠκολούθησαν τὴν γερμανικὴν πολιτικὴν ἢ τὰ φιλικῶς διακείμενα πρὸς τὴν Γερμανίαν δὲν ἔχουν ἐπίσης οὔτε ἓν μέλος εἰς τὸ Δ. Δικαστήριον.

Ἂν καὶ αὐτὴ ἡ νῆσος τῆς Κούβας ἀναπροσωπεύεται εἰς τὸ Δικαστήριον τοῦτο, μία ἀποδοποιοτάτη χώρα ὅπως ἡ Σουηδία δὲν ἀντιπροσωπεύεται ἐν αὐτῷ. Ὁ λόγος εἶναι ὅτι κατὰ τὴν γενομένην ὑπὸ τῶν Σουηδῶν νομικὴν μεταρρύθμισιν τοῦ ἀστικοῦ νομοθετικοῦ κώδικος, οἱ Σουηδοὶ νομοθέται ἐπέλεξαν πρὸς τὴν ἄποψιν ἥτις ἀντιστοιχίζετο μὲ τὸ γερμανικὸν σύστημα νομοθεσίας.

Εἰς τὸ Δικαστήριον ἐπίσης δὲν περιλαμβάνεται καὶ ἀντιπρόσωπος τῆς πρώην συμμάχου Ρωσίας, ἐνῷ εἶναι γνωστὸν ὅτι ὅσον ἡ παλαιὰ ὅσον καὶ ἡ νέα Ρωσία διαθέτει, εἰς τὸ νομικὸν πεδίον, ἀξιολόγους νομικούς.

Οἱ λόγοι οἵτινες προβάλλονται διὰ τὴν ἀπομίκρυνσιν ἐκ τοῦ Δικαστηρίου τῆς Γερμανίας, εἶναι ὅτι αὕτη δὲν ἀποτελεῖ μέλος τῆς Κ.Τ.Ε. Ἀλλ' εἴπομεν καὶ ἀνωτέρω ὅτι ἡσύχαστα τοῦ Δικαστηρίου θὰ ἔπρεπε νὰ βασισθῇ ἐπὶ τῆς προσλήψεως μελῶν ἀντιπροσωπευόντων διαφόρους νομοθεσίας τοῦ κόσμου. Ἐξ ἄλλου καὶ ἡ ἄλως ἐξαιρετικὴ παρουσία ἐν τῷ Δικαστηρίῳ τῆς Ἀμερικῆς ἥτις δὲν ἀποτελεῖ καὶ αὐτὴ μέρος τῆς Κ.Τ.Ε. ἔρχεται νὰ ἀποδείξῃ πόσον ἡ οὐσία τοῦ Δικαστηρίου τούτου εἶναι ἐλλιπματική καὶ μεροληπτική.

Ἐπειδὴ, διὰ τὴν διαδικασίαν τοῦ ζητήματος τῆς Μοσούλης, παρακάθηται εἰς τὸ Δικαστήριον καὶ Ἄγγλος δικαστής (ὁ λόρδος Ρίντλεϋ) εἶναι ἀνάγκη ὅπως καὶ ἡμεῖς ἀποστείλωμεν πρεσβευτήν τι μέλος ἐν αὐτῷ. Διότι ἐν τῷ κανονισμῷ τοῦ Δικαστηρίου σαφῶς ἀναφέρεται ὅτι ἐὰν ἓν μέρος ἐκ τῶν διαδικαζομένων ἀντιπροσωπεύεται εἰς τὸ Δικαστήριον, δικαιοῦται ἐπίσης νὰ ἀντιπροσωπευθῇ καὶ τὸ ἕτερον. Εἰς τὴν συνεδρίαν τοῦ νομικοῦ τμήματος τῆς Κ. Τ. Ε. δὲν ἐλήφθη σαφῶς ἐὰν καὶ τὸ ἕτερον τῶν μερῶν δικαιοῦται νὰ ἀντιπροσωπευθῇ ἐν τῷ Δικαστηρίῳ. Ἀλλ' ἐπειδὴ δὲν ἔχει σαφῶς λεχθῇ τοῦτο, δυνάμεθα νὰ ἐπιμείνωμεν ὅπως καὶ ἐκεῖ μᾶς διοριστῇ παρακαθήσῃ εἰς τὸ Δικαστήριον.

Κατὰ τὴν πρώτην μετὰ τοῦ Δικαστηρίου τούτου ἐπαφήν μας, σχετικὴν μὲ τὴν ἐνδίκαιον τοῦ γνωστοῦ ζητήματος τῶν «ἀταμάλ» δὲν ἐζητήσαμεν ὅπως παρεκτεθῶμεν ὡς διαιταιὰ εἰς τὴν διαδικασίαν, διότι καὶ ἡ ἀντίδικος ἡμῶν Ἑλλὰς δὲν ἀπετέλει μέλος τοῦ Δικαστηρίου. Ἐνῷ λοιπὸν εἰς τὴν συνεδρίαν τῆς 22ας Ὀκτωβρίου ὁ ἄγγλος ἀντιπρόσωπος θὰ ἠδύνατο κάλλιστα νὰ παραχωρήσῃ τὴν ἄδειαν του εἰς οὐδέτερόν τι μέλος ἐκ τῶν ἀποτελούντων τῆς συνεδρίας ἔξεστο δυναστῶν καὶ θὰ ἐξήγαγεν οὕτω τῆς δυσκόλου θέσεώς του εἰς ἣν θὰ περιήρχετο τὸ Διεθνὲς Δικαστήριον, οὕτως ἐπιμένει νὰ παρεδρεύσῃ καθαστὸν οὕτω περισσότερον ἕκαστον τὸ Δικαστήριον τοῦτο, τοῦ ὁποίου λογικὴν ἡ στάσις καὶ ἀρχικῶς δὲν ἦτο καὶ τόσον ἀποτέρα ἐπιστοῦν.

Εἶναι ἀναμφίβολον ὅτι ἡ ἐκδοθησομένη ἀπόφασις τοῦ Ἀνωτ. Δικαστηρίου δὲν θὰ ἔχῃ μεγάλην ἀξίαν. Ἡ μεγαλειτέρα ἀπόδειξις εἶναι ὅτι ἓξ πεπτωκότα οὕτω διαφόρου θὰ ἐκδώσουν μίαν ἀπόφασιν ἥτις θὰ ἐρμηνεύεται διαφορετικὸν καὶ οὐδεμίαν θὰ ἔχῃ ἐξήγησιν.

Καὶ καταλήγει ἡ «Μιλλὲτ»:

«Ἡ Ἀγγλία ἡμῶν δὲν ἔδωσε προσοχὴν οὐδὲ ἔλαβεν ὑπ' ὄψιν τὸ πόρισμα ἐπιτροπῆς ἥτις ἀνεγνώρισε νομίμους τὰ ἐπὶ τῆς Μοσούλης δίκαια τῆς Τουρκίας, νομίζετε ὅτι θὰ ἐπαναλάβῃ καὶ πάλιν εἰς τὴν ἀπόφασιν τοῦ Δικαστηρίου, τὸ ὁποῖον ἤθελεν διορισθῇ ὑπὸ τὸ ἴδιον πνεῦμα; Θὰ ἔλθῃ πάλιν ἡ ἄκρα τοῦ νήματος διὰ νὰ σύρῃ ἐπ' ἄπειρον τὴν ἐπόθειαν.

Τελευταῖος μία ἀγγλικὴ ἐφημερὶς ἔγραψε: «Ἡ βάσις εἶναι νὰ κρατῆται πάντοτε ἡ Μοσούλη ὑπὸ τὴν ἀγγλικὴν κατοχήν. Τοῦτο ἀποτελεῖ σήμερον τετελεσμένον γεγονός. Τὰ λοιπὰ εἶναι ἁπλῆ φιλολογία!»

Εἰς τοὺς ὑπὸ τοιαύτης λογικῆς ἐνεργοῦντας. δὲν ὑπάρχει ἄλλος τρόπος ἀπαντήσεως παρὰ ὁ τρόπος ἀντενεργείας μὲ τὴν ἰδίαν αὐτῶν λογικήν.

ΟΙ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΚΩΝΣΤΩΠΟΛΙΤΑΙ

Ἀθῆναι, 28. Τὸ ζήτημα τῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει ὁμογενῶν ἀπασχολεῖ σοβαρῶς τὴν κυβέρνησιν.

Ἐπιτροπὴ Κωνσταντινουπολιτῶν ἐπεσκέφθη τὸν Γεν. Διευθυντὴν τοῦ ὑπουργείου τῶν ἐξωτερικῶν κ. Καυταντζόγλου καὶ προέβη εἰς διαμαρτυρίας.

Ὁ κ. Καυταντζόγλου ἀνέλαβε νὰ προβῇ εἰς παραστάσεις παρὰ τοῖς ἀρμοδίοις. Ἡ κυβέρνησις εἶναι αἰσιόδοξος.

βον χώραν ἀπὸ ἑνὸς καὶ ἡμίσεος αἰῶνος, εἶναι ἀναγκασμένος νὰ ἀναγνωρίσῃ ὅτι ἡ πλήρης πραγματοποίησις τοῦ ἰδεώδους τὸ ὁποῖον ἀπεδέχθημεν, θὰ προσέκρουεν εἰς διαφόρους δυσκολίας. Θὰ εἴπω ὅτι τὰ διάφορα στοιχεῖα τῆς χώρας ἔχουν κάποιαν τάσιν ὅπως χωρισθοῦν εἰς τάξεις.

Ἐὰν π. χ. ὑποθέσωμεν ὅτι θὰ ἦτο δύσκολος μία συνεννόησις μεταξὺ Μουσουλμάνων καὶ μὴ Μουσουλμάνων, διότι οἱ προφῆται αὐτῶν ἦσαν διάφοροι, τί νὰ εἴπῃ τις τότε διὰ τοὺς γάμους των; δὲν νυμφεύονται μεταξύ των, παρὰ μεταξὺ προσώπων τῆς ἰδίας φυλῆς. Ἀδιακρίτως δὲν συγχωνεύονται μεταξύ των. Πῶς λοιπὸν ἤθελεν ἐμποδισθῇ νὰ ἀλληλοκυταχθῶμεν ὑπούλως; Καὶ τοῦτο εἶναι τοσοῦτον ἀκριβές, ὥστε καὶ εἰς Ἀρμένιος ἀκόμη πολὺ σπανίως νυμφεύεται μίαν ρωμαῖαν καὶ τἀνάπαλιν.

Τοῦτο ἀποδεικνύει ὅτι ἐὰν δὲν πραγματοποιεῖται ἡ συγχώνευσις μεταξὺ στοιχείων, ὁ λόγος δὲν δύναται νὰ ἀποδοθῇ εἰς τὴν διαφορὰν τῆς θρησκείας παρὰ εἰς μεσαιωνικόν τι πνεῦμα ἀφοσιώσεως εἰς τὴν φυλήν, τὸ ὁποῖον διετηρήθη μέχρι τῶν ἡμερῶν μας.

Διὰ νὰ φθάσῃ κανεὶς εἰς μίαν πραγματικὴν ἰσότητα δικαιωμάτων πρέπει λοιπὸν κατὰ πρῶτον νὰ καταπολεμηθῶσιν ὅλαι αἱ τάσεις χωρισμοῦ ὁπόθεν δήποτε καὶ ἂν προσέρχωνται αὗται, νὰ καταπολεμηθῇ ἀκόμη πᾶσα θέλησις ἰδιαιτέρας κυριαρχίας, πᾶν ἰδεῶδες φυλῆς, νὰ ἐννοηθῇ ἀπὸ τὸν καθένα ὅτι πᾶν ἄτομον προσθέτει τὴν δύναμίν του εἰς τὴν ἐθνικὴν ὁλότητα καὶ οὐχὶ εἰς μίαν ἰδιαιτέραν ὁλότητα.

Πρέπει ἀπολύτως νὰ ἐργασθῇ τις διὰ νὰ ἐπιφέρῃ μίαν ἐπανάστασιν εἰς τὰς ἰδέας καὶ νὰ διέλθῃ ἀκολούθως εἰς τὴν ἀπαίτησιν ἴσων δικαιωμάτων, ἀντιστοιχούντων εἰς ὡρισμένα καθήκοντα, τὰ καθήκοντα τοῦ πολίτου.

Ἡ «*Ρεπουμπλίκ*» καὶ ὁ συνεργάτης της Μ... συνήνωσαν τὰς φωνάς των διὰ νὰ κηρύξουν τὰς μεγάλας ταύτας ἰδέας ἵνα καταστῇ μίαν ἡμέραν δυνατὴ ἡ συγχώνευσις τῶν στοιχείων. *Εἶναι ὅμως ἀνάγκη ὅπως καὶ ἄλλαι φωναὶ ἑνωθῶσι μὲ τὰς ἰδικάς των.*

Ἰδοὺ διατί, ἡ «Ρεπουμπλίκ» καὶ ἐγὼ ὁ ἴδιος, θὰ εἴμεθα πάντοτε ἕτοιμοι νὰ ὑποστηρίξωμεν κάθε πραγματικῶς δικαιολογημένον δίκαιον, ὅταν τὸ δίκαιον τοῦτο ἤθελε παραγνωρισθῇ.

Ὄχι, ἐν τῇ πρακτικῇ ἡ ἰσότης τῶν δικαιωμάτων δὲν ὑφίσταται,

Ἐὰν αὕτη ὑφίσταιο δὲν θὰ εἴχομεν ἀνάγκην νὰ ἀναλάβωμεν τὸν ἀγῶνα τοῦτον. Καὶ διὰ νὰ ἀποκατασταθῇ ἡ ἰσότης αὕτη τῶν δικαιωμάτων, πρέπει, τόσον ἀπὸ μέρους τῶν Μουσουλμάνων ὅσον καὶ τῶν Μὴ Μουσουλμάνων, ὁ καθεὶς νὰ ἐκπληροῖ τὸ δημοκρατικὸν καθῆκόν του καὶ νὰ συνεισφέρῃ τὴν συνεργασίαν του εἰς τὴν ἀνέγερσιν τοῦ νέου ἐθνικοῦ ἰδεώδους. **Μ.**

ΜΙΑ ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ ΕΙΣ ΤΟΝ κ. ΜΙΧΑΛΑΚΗ

Ἀφοῦ ἐμαντεύσατε ποῖος εἶμαι, ἐλπίζω ὅτι θὰ τύχω τῆς ἐμπιστοσύνης σας, μὴ ἀμφιβάλλοντες ὅτι ἐγὼ εἰλικρινῶς νὰ φθάσω εἰς τὸν σκοπόν μου. Ἐπιτρέψατέ μοι νὰ σᾶς βεβαιώσω ὅτι δὲν ἔπαυσα νὰ σκέπτωμαι ἐπίσης τὴν ἀνάληψιν τοῦ ἀγῶνος καὶ εἰς τὴν τουρκικήν μας ἔκδοσιν. Ἀλλὰ ἀνυπέρβλητοι τεχνικαὶ δυσκολίαι μὲ ἐσταμάτησαν.

Ἐξ ἄλλου δὲν θὰ ἦτο ὅλως ἀνωφελὲς ὅπως ἡ συζήτησις ἐλάμβανε χώραν κατὰ πρῶτον εἰς τὰς στήλας τῆς «Ρεπουμπλίκ». Πάντως ἡ μελέτη τοῦ ζητήματος τούτου καὶ ἡ συζήτησις, θὰ παραληφθῶσι, θὰ τὸ ἴδητε ἐντὸς ὀλίγου, καὶ ἀπὸ τὰς πέραν τῆς γεφύρας ἐφημερίδας.

Δύνασθε λοιπὸν νὰ λάβετε ἀπὸ τοῦδε μέρος εἰς τὴν συζήτησιν διὰ νὰ προετοιμασθῇ τὸ ἔδαφος διὰ τὴν ἐπιτυχίαν τοῦ σχεδίου μας, σχεδίου τοσοῦτον εὐγενοῦς ὅσον καὶ δημοκρατικοῦ.

Ὅσον ἀφορᾷ δημοσιεύματα τινὰ τῶν τουρκικῶν ἐφημερίδων, θὰ γνωρίζετε κάλλιστα, ἀφοῦ κατέχετε τὴν τουρκικὴν γλῶσσαν, ὅτι δὲν εἴμεθα τόσον εὐτυχεῖς, μάλιστα σήμερον, εἰς τὴν ἐκλογὴν τῶν νεαρῶν δημοσιογράφων μας. Μὴ ἀποδίδετε τοσαύτην σπουδαιότητα εἰς τὰ πράγματα περὶ τῶν ὁποίων κάμνομεν λόγον καὶ χωρὶς νὰ λάβωμεν ὑπ' ὄψει τὰς δυσκολίας εἰς τὰς ὁποίας θὰ προσκρούσωμεν, ἃς βαδίσωμεν πρὸς τὸν σκοπόν μας, ὁποῖος εἶναι νὰ ἀλληλοαγαπώμεθα, νὰ εἴμεθα ἀνθρώπινοι καὶ νὰ εἴμεθα δημοκρατοι.

Η ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΙΣ ΤΟΥΡΚΩΝ ΚΑΙ ΜΗ ΜΟΥΣΟΥΛΜΑΝΩΝ

Ἡ «Ρεπουμπλίκ» δημοσιεύει τὸ ἑπόμενον ἄρθρον ἐπὶ τῆς ἐρεύνης τῶν ὁποίων κάμη σχετικῶς μὲ τὴν συνεννόησιν Τούρκων καὶ Μὴ Μουσουλμάνων:

Κατόπιν ἀναλύσεως, εἶχον νομίσει ὅτι θὰ δυνηθῶ νὰ κάμω τὴν περίληψιν τῶν ὑπὸ τῶν ἀναγνωστῶν μου ἐκφρασθεισῶν ἰδεῶν, εἰς πέντε παραγράφους.

Ἀρχίζω σήμερον ἀπαντῶν εἰς δύο ἐκ τῶν παραγράφων τούτων.

Ἐπὶ τοῦ πρώτου σημείου, εἴμεθα σύμφωνοι: τόσον οἱ ἐπιστολογράφοι μου ὅσον καὶ ἐγὼ ὁ ἴδιος, εἴμεθα ἔνθερμοι ὁπαδοὶ μιᾶς συμφιλιώσεως καὶ μιᾶς συνεννοήσεως μεταξὺ ὅλων τῶν πολιτῶν, συνεπῶς δὲν θὰ ἐνδιατρίψω διὰ μακρῶν ἐπὶ τοῦ πρώτου τούτου σημείου, τὸ ὁποῖον ἐλπίζω ὅτι δὲν θὰ ἀργήσῃ νὰ πραγματοποιηθῇ.

Ἂς ἔλθωμεν εἰς τὸ δεύτερον σημεῖον. Οἱ ἐπιστολογράφοι μου ζητοῦσι διάτοὺς Μὴ Μουσουλμάνους τὴν πλήρη ἰσότητα τῶν δικαιωμάτων, τόσον ἐν τῇ πρακτικῇ ὅσον καὶ θεωρητικῶς.

Δὲν πρέπει νὰ ἀμφιβάλλῃ κανεὶς ὅτι ἡ ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου ἀπαίτησίς των εἶνε βάσιμος.

Ἂς μελετήσωμεν ὅμοῦ τὸ πρόβλημα τοῦτο, κατ' ἀρχὰς ὑπὸ τὴν παροῦσαν ὄψιν του. Καὶ ἂς γνωρίσωμεν ἀκολούθως τὴν ἀνάπτυξιν τὴν ὁποίαν ἤθελε λάβει ἀργότερον.

Μάλιστα, εἶπον, εἰς τὰ προηγούμενα ἄρθρα μου, ὅτι οἱ Μὴ Μουσουλμάνοι ἀπήλαυσαν θεωρητικῶς μίαν πλήρη ἰσότητα δικαιωμάτων μὲ τοὺς Μουσουλμάνους. Ἀναφερόμενοι εἰς τὴν συνταγματικήν μας νομοθεσίαν, εἴμεθα ἀναγκασμένοι νὰ τὸ ἀναγνωρίσωμεν ὑπάρχει ὅμως καὶ ἡ ἄλλη ὄψις τοῦ νομίσματος. Οἱ εὐρωπαῖοι, ὡσεὶ ἤθελον νὰ κάμουν ἓν τελευταῖον κακὸν εἰς τοὺς Μὴ Μουσουλμάνους τοὺς βιοῦντας ἐν Τουρκίᾳ, εἰσήγαγον μερικοὺς ὅρους εἰς τὴν συνθήκην τῆς Λωζάνης.

Διά τινος διατυραφέντος τρόπου, οἱ Μὴ Μουσουλμᾶνοι ἐτέθησαν ὑπὸ τοιαύτας συνθήκας ὡς ἐκ τῶν ὁποίων εἶναι ἀδύνατον νὰ θεωρηθῶσιν οὗτοι πράγμα τι ἀπολύτως ἴσοι μὲ τοὺς Μουσουλμάνους.

Θέλω νὰ εἴπω διὰ τοὺς ὅρους περὶ Μειονοτήτων. Ἐὰν οὗτοι ἐφηρμόζοντο ἐν ὅλῃ των τῇ ἀκεραιότητι, αἱ διάφοροι Μειονότητες θὰ ἔζων μία ζωὴν καθ' ὅλοκληρίαν χωριστήν. Ἡ συγχώνευσις τῶν διαφόρων τουρκικῶν στοιχείων θὰ ἦτο ἀδύνατος.

Συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τούτους αἱ μειονότητες ἐτέθησαν ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν τῆς ὁποίας ἀπεδείχθη ἡ πλήρης ἀδυναμία. Εὐτυχῶς ἡ συνταγματικὴ νομοθεσία μας ἤλθεν ἐγκαίρως νὰ ἀντικαταστήσῃ τὴν φανταστικὴν ταύτην προστασίαν. Ἐγκατέστησε τὴν ἀρχὴν τῆς πλήρους ἰσότητος μεταξὺ ὅλων των στοιχείων τῆς χώρας. Τὰ στοιχεῖα ταῦτα ἀρχίζουν αὐτομάτως νὰ παραιτῶνται τῶν δικαιωμάτων ἅτινα ἦσαν καταδικασμένα νὰ μείνουν ἀνεφάρμοστα.

Ἂς ἔλθωμεν εἰς τὴν πρακτικήν. Ἐὰν ἀναπολήσῃ τις τὰ γεγονότα τὰ ὁποῖα ἐλαβον χώραν ἀπὸ ἑνὸς καὶ ἡμίσεος αἰῶνος, εἶναι ἀναγκασμένος νὰ ἀναγνωρίσῃ ὅτι ἡ πλήρης πραγματοποίησις τοῦ ἰδεώδους τὸ ὁποῖον ἀπεδέχθημεν, θὰ προσέκρουεν εἰς διαφόρους δυσκολίας. Θὰ εἴπω ὅτι τὰ διάφορα στοιχεῖα τῆς χώρας ἔχουν κάποιαν τάσιν ὅπως χωρισθοῦν εἰς τάξεις.

*Ἐὰν π. χ. ὑποθέσωμεν ὅτι θὰ ἦτο δύσκολος μία συνεννόησις μεταξὺ Μουσουλμάνων καὶ μὴ Μουσουλμάνων, διότι οἱ προφῆται αὐτῶν ἦσαν διάφοροι, τί νὰ εἴπῃ τις τότε διὰ τοὺς γάμους των; δὲν νυμφεύονται μεταξύ των, παρὰ μεταξὺ προσώπων τῆς ἰδίας φυλῆς. Ἀδιακρίτως δὲν συγχωνεύονται μεταξύ των. Πῶς λοιπὸν ἤθελεν ἐμποδισθῇ νὰ ἀλληλοκυταχθῶμεν ὑπούλως; Καὶ τοῦτο εἶναι τοσοῦτον ἀκριβές, ὥστε καὶ εἰς Ἀρμένιος ἀκόμη πολὺ σπανίως ν